التنجی سنه نومرو (۱۸۴۷) ۱۸ ربیع الآخر سنه ۱۳۱۷ — جمعه ایرتسی — ۱۴ اغستوس رومی ۱۳۱۵ ۲۶ اغستوس افرنجی ۱۸۹۹

صاحب امتیاز وسر محرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره‌خانه اصحاب مراجعته هر ساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر.

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سی موجب اوله‌جق آثار قلمیه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse : Journal "IKDAM" Constantinople

اقدام

۱۳۱۲ سنه‌سی جریدهٔ عربیه‌سند شاهنشاهی ایله نشر ابتدار شیر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

Samedi , Le Aout 26 1899

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

﴾ هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر ﴿

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

سلاملق رسم عالیسی

خلیفهٔ ذیشان عواطف شعار، امیرالمؤمنین مراحم کردار، ظل ظلیل علویت پرور، شهریار بیعدیل مکرمت اثر افندمز حضرتلری دونکی روز فیروز یومعالیده ادای فریضهٔ صلات تجلی آیات ایلمك امنیهٔ جلیلهٔ قدسیه‌سیله سلاملق رسم عالی العالنك جملهٔ مؤسسات فیوضات غایات حضرت خلافتپناهیلرندن اولان (حمیدیه) جامع نورانیت ساطعنده اجراسنی امر وفرمان بیورمشلردر.

تاجدار معالی آثار وشهریار علویت کردار افندمز حضرتلری برکردونهٔ شرف وشانه سایه انداز عز واقبال اولدقلری حالده جامع انوار لامع مذکوره بالمواصله ادای فریضهٔ صلاة واکتساب فیوضات بی غایات ایلدکدن صوکره بالشرف والاجلال سرای مسعدت احتوای ظل اللهیلرینه معاودت بیورمشلردر.

مبارك دیدار ساطع الانوار حضرت پادشاهیلرینی مشاهده شرفیله بختیار اولمق اوزره رهکذار میامن اثر حضرت تاجدار اعظمیلرنده ایستادهٔ مواقع تکریمات اولوب (پادشاهم چوق یشا) دعای بی ریاسیله تزیین زبان مصادقت ایدن صنوف عساکر شاهانه وافراد تبعهٔ صادقهٔ ملوکانه قوللرینی غریق لجهٔ التفات جهاندرجات بیورمشلردر.

تبلیغات رسمیه

دونکی جمعه کونی سلاملق رسم عالیسندن صکره شایان بیوریلان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه انکلتره سفیر کبیری اصالتلو سیر نیقولا اوکونور حضرتلری وبعده فرانسه سفیر کبیری اصالتلو موسیو قونستانس حضرتلری وصکره آلمانیا مصلحتکذاری موسیو دوشلوزر واوستریا مصلحتکذاری بارون براوون جنابلری وموسی الیه ایله برابر آوستریا دولت فخیمه‌سنك طهران سفیری اولوب مأذوناً مملکتی جانبنه لاجل العزیمه درسعادته کلمش اولان اصالتلو موسیو ایدرزی جنابلری صورت خصوصیه‌ده حضور شوکتموفور حضرت تاجدارییده شرفنوله نائل اولمشلردر.

§

پورتکیز ممالکندن اوپورتو شهرنده حزیرانك دردنجی کونندن بری وبا علتندن اوتوز اوچ کشی مصاب اولوب سکزینك وفات ایتدیکی اشعار رسیدن اکلاشلمه‌سنه مبنی ۴ اغستوس سنه ۳۱۵ تاریخندن اعتباراً جیقانلره شامل اولمق اوزره پورتکیز سواحلی وارداتنه قارشی مواقع معینهٔ تحفظیه‌ده اون کون قرانتنه اجراسنه مجلس امور صحیه‌جه قرار ویرلدك اجابنی اجرا قلنمش اولمغله اعلان کیفیت اولنور.

پارس بورسه‌سی

پارس ۲۵ اغستوس

دخان رژیسی	۳۰۸ ۰۰	فرانق
(د) ترتیبی	۲۳ ۲۵	غروش
شمندوفر تحویلاتی	۱۲۴ ۷۵	فرانق
بانق عثمانی	۵۶۶ ۰۰	فرانق

دریفوس مسئله‌سی

اهل خبره

پارس ۲۵ اغستوس — (بانق دوفرانس) ده مستخدم اهل خبره‌دن موسیو غوبر (رن) دیوان حربنده بوردرونك یازیسیله دریفوسك یازیسی آره‌سنده برفرق اولدیغنی وبوردروده‌کی یازینك دریفوسدن زیاده استرهازینك یازیسنه بکزه‌دیکنی بیان ایلمشدر.

موسی الیهدن صوکره‌ینه اهل خبره‌دن موسیو برتیللون بوردرونك اثر تصنیع واختراع اولدیغنی عریض وعمیق تعریف ایلمشدر.

دوپاتی دوقلام

پارس ۲۵ اغستوس — دوپاتی دو قلام الآن خسته اولوب (رن) ه عزیمت ایده‌میه‌جکندن دیوان حربه افاده‌سنی تحریراً بیلدیره‌جکدر.

موسیو په‌نو، میرالای مورل

رن ۲۴ اغستوس — محاکمه‌یه ساعت التی‌یی چاریك جکه مباشرت ایدلمشدر. دیوان حرب میرالای ساندرك خلف قدیمی موسیو په‌نوی استماع ایتمشدر. موسی الیه میرالایك بوردرویی استرهازی‌یه یازدیردیغنی انکار ایلمشدر.

۱۸۹۴ سنه‌سنده دریفوسی محکوم ایدن دیوان حرب رئیسی میرالای مورل ایفای شهادته دعوت اولنمشدر، موسی الیه دیوان حربه اوراق خفیه تبلیغ ایدلمش اولدیغنی انکار و هرشیئه رغماً دریفوسك مجرمیتنه قانع اولدیغنی بیان ایتمشدر.

مرسیه ولابوری

بعده آووقات لابوری ایله جنرال مرسیه آره‌سنده شدتلی برمباحثه وقوعه کلوب جنرال مرسیه آووقاتك سؤاللرینه جواب ویرمك ایسته‌مامشدر.

جنرال دربیبورغ

(غارد ره‌پوبلیکن) میرالایی سابق جنرال ریسبورغ یوزباشی لبرون ره‌نونك دریفوسك اعترافاتنه دائر سویلدیکی سوزلردن بحث ایدوب یوزباشی لبرون ره‌نوی افشا آتندن طولایی تعییب وفقط دریفوسك اعترافاتده بولندیغنی تأیید ایتمشدر. دریفوسك رفع رتبه‌سی رسمنده حاضر بولنمش اولان ژاندارمه ملازمی موسیو فلیپك دخی بو اعترافاتدن بحث ایتدیکنی خبر المسی اوزرینه کندیسنه بر مکتوب یازمش وملازم موسی الیه یوزباشی لبرون ره‌نونك سوزلرینی تصدیق ایلمشدر. آووقات لابوری بوحادثه‌دن طولایی نیچون برضبطنامه تنظیم ایتمدیکنی جنرال ریسبورغدن صورمشدر. جنرال واقعا بویله برضبطنامه تنظیمی ایجاب ایدرایدیسه‌ده یوزباشی لبرون ره‌نو هیچ برتبلیغاتده بولنمدیغندن ورئیس حکومت ایله حربیه ناظرینك کیفیتدن خبردار اولدیغنی اوکرندیکندن راپور یازمغه حاجت کورمدیکنی جواباً سویلمشدر.

ژول روش

مجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو ژول روش استرهازی‌یی ۱۸۹۴ سنه‌سنده طانیدیغنی حکایه ایتمشدر. استرهازی کندیسنه برچوق مکتوبلر یازمش وبونی محکمهٔ تمیزه خبر ویرمشدر. استرهازی بومکتوبلرك برنده استخبارات قلمی مدیریتنده بولنان میرالای هانرینك عدم کفایت واهلیتندن بحث ایتدکدن صکره شو سوزلری علاوه ایتمش: «بالجمله ضابطانك شهرت واستقباللری بویله ریاکار برآدمك الینده بولندیغنی دوشونمك انسانی قورقوتیور. بو آدمه نم کبی اییلك ایدنلر وماهیت حقیقیه‌سنی بیلنلر بوحاله تحمل ایده‌مزلر. فی الحقیقه میرالای هانری ۱۸۷۶ سنه‌سندن بری بکا قارشی مدیوندر. کندیسنه ویردیکم پاره‌لری اعاده ایتمدی. هنوز بکا بورجی وار. بو حال بر چوق شیلرك اسبابنی ایضاح ایدر.» موسیو روش حربیه ناظری استرهازی حقنده تحقیقات اجراسنه لزوم اولمدیغنی قطعیاً بیان ویر دوسیه کوسترمك یالکز حقوق شخصیه وعمومیه نقطهٔ نظرندن دکل، فقط دها قطعی اسبابدن طولایی استرهازی ایله اوغراشمق لازم کلدیکنی افاده ایتمی اوزرینه استرهازی ایله مناسباتدن وازکچدیکنی سویلمش و «اوزمان اکلادم‌که برفرانسز حقنده وقوع بوله‌جق هر درلو سوء ظنلردن دهاوخیم برشی موجوددر» دیمشدر.

غران مه‌زون وقوماندان کوره

بعده مجلس مبعوثان اعضاسندن غران مه‌زون موسیو روجیلددن ایشیتدیکی سوزلردن بحث ایتمشدر. استرهازینك رفیقی بیکباشی کوره ۱۸۹۶ سنه‌سنده بیقار استرهازی ایچون معلومات ایستدیکی زمان موسی الیه حقنده فنا معلومات ویردیکنی سویلمش ودیمشدرکه: «استرهازینك بالخاصه طوبجیلق وانداخت مسائلنه مراق ایتدیکنی، وقوع بولان طلبی اوزرینه برچوق دفعه‌لر نشان تعلیمارینه کیتدیکنی، آرقداشی یوزباشی دا کنه‌دن انداخت مسئله‌سنه دائر بوروقه آلوب بونی استنساخ ایتدیکنی علاوةً بیان ایتدم. اوزمان بیقارك استرهازیدن شبهه‌لندیکنی بیلمیوردم.» بعده موسیو مرتیان دوموئللر براینه وقوع بولان سیاحتدن بحث ایتمشدر.

دریفوسك انکاری

جنرال ریسبورغك افاده‌سی اثناسنده دریفوس اعترافاتده بولندیغنی قطعیاً انکار ایدوب سوزلرینك باکلش تفسیر ایدلمش اولدیغنی سویلمشدر.

لینول

بعده شاهد لینول دریفوسك بودسون عائله‌سیله اولان مناسباتندن طولایی شاهد (دوبروبل) ك اسناداتنی رد وجرح ایتمشدر. موسی الیه، بودسونك دریفوسی اتهام ایتمیوب بالعکس معصومیتنه قانع اولدیغنی وذاتاً موسیو (دوبروبل) ك سوزلری مقارن صحت کورمدیکنی سویلمش وبونلری قطعیاً تکذیب ایتمشدر. محاکمه وقت ظهرده تعطیل ایدلمشدر. محکمه‌دن چیقیلدیغی صره‌ده هیچ برحادثه وقوعه کلمامشدر.

[آژانس ناسیونال]

موسیو په‌رو

رن ۲۴ اغستوس — محاکمه‌یه علی العاده ساعت التی‌یی مجدداً مباشرت ایدلمشدر. برنجی شاهد موسیو (په‌رو) اثبات وجود ایتمامش ایدی. رئیس موسی الیهك محکمهٔ تمیز حضورنده‌کی افاده‌سنك قرائت اولنمسنی امر ایتمشدر. موسیو (په‌رو) محکمهٔ تمیزده یوزباشی دریفوسك برادری طرفندن استخبارات قلمی مدیری میرالای سانده‌ره تکلیف اولنان پاره‌دن بحث ایتمش ایدی. آووقات دوماژ موسیو په‌رونك شهادتی ایله موسیو ماتیو دریفوسله ملاقات ایتدیکی کون میرالای ساندرطرفندن یازیلان ورقه آره‌سنده مباینت بولندیغنی افاده ایلمشدر. بعده استماع اولنان موسیو لینول دریفوسك مجرمیتنه قانع اولدیغنی سویلمشدر.

میرالای مورل ومباحثهٔ شدیده

۱۸۹۴ سنه‌سی دیوان حرب رئیسی میرالای مورل اثنای مذاکراتده دیوان حرب اعضاسنه نه شفاهاً ونه ده تحریراً هیچ برتبلیغاتده بولنلمامش اولدیغنی، خفی دوسیه‌ده موجود اوراقدن یالکز برینی کوردیکنی وبوورقه ایله دریفوسك مجرمیتنه قانع اولدیغندن اوراق سائره‌یی آچوب باقدیغنی سویلمشدر. آووقات لابوری ایله دیوان حرب مدعی عمومیسی قومانداندن قاریه آره‌سنده شدتلی برمباحثه ظهور ایتمشدر. دعوی وکیللرینك طلبی اوزرینه جنرال مرسیه میرالای موریله معنوی برامر ویرمش اولدیغنی اعتراف وفقط اوراق خفیه‌نك دیوان حرب اعضاسنه تبلیغی ایچون امر قطعی اعطا ایتمدیکنی سویلمشدر. حربیه ناظر اسبقی یوزباشی دریفوسك توقیفی زماننده موسی الیهك علیهنده بوردرودن بشقه براوراق موجود اولمدیغنی وبوردرو خارجنده یالکز بعض امارات بولندیغنی علاوة مقال ایتمشدر. آووقات لابوری بونك اوزرینه جنرال مرسیه‌یه برچوق سؤاللر صوار ایسه‌ده مرسیه بونلرك هیسنه جواب ویرمامشدر. موسیو لابوری تسلیم اولنان اوراقك اهمیتنه دائر ارکان حربیه‌جه اختلاف افکار بولندیغنی بیان ایتمشدر. موسیو لابوری ایله جنرال مرسیه آره‌سنده مباحثه دوام ایلمشدر. جنرال مرسیه اعادهٔ دعوا غیر ممکن کوردیکی جهتله اعترافات مسئله‌سی هیچ براهمیتی حائز اولمدیغندن دریفوسك اعترافاتی اوزرینه ضبطنامه تنظیم ایتدیرمامش اولدیغنی سویلمشدر. جنرال مرسیه بعده استرهازی‌یی طانیدیغنی و ۱۸۹۸ سنه‌سنده موسی الیه علیهنده اقامه اولنان دعوادن خبردار اولدیغنی افاده ایتمشدر. موسیو لابوری اظهار حیرت ایتمی اوزرینه جنرال مرسیه شو جوابی ویرمشدر: «بو مسئله ایچون استرهازینك برائتنه قرار ویرن دیوان حربه مراجعت ایدلسون. بن افعال وحرکاتمدن حساب ویرمکه مجبورم.» (موسیو لابوری‌یه توجیه خطاب ایله) فقط افکارمك نه مرکزده اولدیغنی اکلامق ایچون بنی استجواب ایده‌مزسکز. جنرال «استجواب» کلمه‌سنده شدتله پروتستو ایدوب: «بن متهم دکلم!» دیه باغیرمشدر (حرکت). موسیو لابوری میرالای

پاینزاردینك ۲ تشرین ثانی ۱۸۹۴ تاریخیله کشیده ایتدیکی تلغرافنامه ترجمه‌سنك عدم صحتنی اثبات ایدن ورقه‌دن بحث ایتدیکی صره‌ده حربیه نظارتی وکیلی جنرال شاموان بعض ایضاحات ویرمش وبونك اوزرینه دیوان حرب رئیسی میرالای ژوئوست دیوان حربك بوورقه‌یه اهمیت ویرمیه‌جکنی بیان ایتمشدر. ۱۸۹۴ سنه‌سنده (غارده ره‌پوبلیکن) قوماندانی اولان جنرال ریسبورغ دریفوس طرفندن ژاندارمه یوزباشیسی لبرون ره‌نویه وقوع بولان اعترافاتی غزته‌لردن نقل خبر المش اولدیغنی سویلمشدر. یوزباشی دریفوس اعترافاتده بولندیغنی بیاندن صکره: «بش سنه صبر وتحمل ایدن برآدم بویله مدهش برجرم ایله اتهام اولنورسه یالکز قناعتدن بحث ایتمیوب قطعی ومقنع دلائل ابراز ایتملیدر» دیمشدر. (حرکت)

شهود سائره

بعده (پتی بلو) نك کشفندن صکره میرالای بیقارك استرهازی ایچون معلومات طلب ایتمش اولدیغی قوماندان کوره، حربیه نظارتنده قپوجی موسیو بیه، قپوجینك خلفی موسیو قاپیو استماع اولنمشلر ایسه‌ده بونلرك هیچ بری یکی برشی سویلمامشلردر. مجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو ژول روش جنرال بیللونك اسباب شخصیه‌دن دها قطعی اسبابدن طولایی استرهازی ایله اوغراشمقدن وازکچمسی توصیه ایتدیکنی سویلمشدر. (حرکت) ۱۸۹۶ ده بیقار طرفندن استرهازی‌یی تحت نظارتده بولندیرمغه مأمور اولان قومیسر (ده‌سوه‌رنین) استرهازی‌یی برچوق دفعه‌لر برسفارتخانه‌یه کیررکن کوردیکنی بیان ایتمشدر. میرالای (فلور) دریفوسی اتهام ایده‌جك بعض سوزلری نقل ایتمش ایسه‌ده دریفوس بالاتره جواب ویرمیه‌جکی سویلدکدن صکره دیوان حربه دیمشدرکه: «بو سویلنن سوزلره اهمیت عطف ایدیور ایسه‌کز حقیقتك دها زیاده میدانه چیقمسی ایچون درحال تحقیقات اجراسنه مباشرت ایتمکزی طلب ایدرم.» (حرکت).

§ مجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو غران مه‌زون برانکلیز ایله وقوعه کلن مکالمه‌سنی نقل ایتمشدر. بوانکلیز اجنبی برآتاشه‌میلیتر نزدنده دریفوسك معصومیتنی مثبت برمکتوب کوردیکی جهتله دریفوسك معصومیتندن امین اولدیغنی سویلمش. موسیو که دوبوروبك شاهدلرندن بری اولان موسیو مرتیان دوموئللر برلیه وقوع بولان سیاحت معلومه‌سندن بحث ایتمشدر.

[آژانس دوقسطنطینوپل]

§

رن ۲۲ اغستوس — آووقات موسیو لابوری جرح وقعه‌سندن صوکره محکمه صالونه داخل اولدیغی زمان وقعهٔ مؤسفه‌مذکوره‌دن ناشی دیوان حرب رئیسی موسی الیهه بیان تأسف ایتمش ولابوری دخی تشکر ایتدکدن صکره شهودك استماعنه بروجه آتی ابتدار اولنمشدر:

غره‌نیه

غره‌نیه بلفور متصرف سابقیدر. استرهازی موسی الیه موسیو غره‌نیه‌نك پدری جنرال غره‌نیه نك یاوری ایدی.

موسیو غره‌نیه‌نك معلوماتنه مراجعت اولندقده موسی الیه دیدیکه:

— استرهازی برادرمك احبابندن بولنمغله موسی الیهی طانیرم. استرهازینك ایی‌ده، فناده حاللری وار. موسی الیه ذکی وفقط بوش بوغازدی. مجلس معبوثانده حربیه بودجه‌سی تدقیق قومیسیونی لایحه‌نویسی موسیو ژول روش کندیسنه معاونت ایتمك اوزره مسئله‌یه واقف بندن برضابط طلب ایلمش اولدیغندن کندیسنه استرهازی‌یی توصیه ایتدم. فقط بومعامله‌مدن طولایی ندامت ایتدم. بالاخره استرهازی طوغریدن طوغری‌یه کندیسی موسیو دوفره‌سینه‌یه تقدیم ایلدی. هانری واسترهازی میانه‌سنده‌کی مناسباتدن معلوماتم

اولوب اولمدیغنه واسترهازینك مکتوبلری بدمده بولندیغنه دائر برکاچ سؤاللر ایراد ایلدی. اخیراً صفیه‌یه کیتدیکم زمان ۱۸۹۷ سنه‌سی تاریخلی استرهازینك برمکتوبنی بولدم. (شاهد مکتوبی اوقور. مکتوبده مدیونم ومتندارم بولنان موسیو هانری جمله‌سی محرردر) بونی متعاقب موسیو غره‌نیه استرهازینك ترفیعی حقنده برطاقم مناسبتسزلکلر حکایه ایدیور.

رئیس — استرهازی دریفوسی مجرم عد ایتمدیکنی سزه سویلدیمی؟

غره‌نیه — خاطریمه کلیور. فقط سویلمدیکنی یمین ایله تأمین ایده‌مم.

دوماژ — محکمهٔ تمیزده ویرمش اولدیغکز افاده‌یی تأیید ایدرمیسکز؟

غره‌نیه — اوت.

دوماژ — استرهازینك حربیه نظارتنده استخدامنه قائممقام هانری مانع اولمق ایستدیکنی سزه سویلدیرمش وسزده برکون حربیه نظارتنه عزیمتکزده هانرینك بوندن بحث ایتمدیکنی سویلمشسکز.

غره‌نیه — سویلدم. استرهازی‌یه‌ده معلومات ویردم.

بیکباشی رولن

بیکباشی رولن استخبارات قلمنده هانرینك خلفیدر.

رئیس — مادامکه ارکان حرب دائره‌سی استخبارات قلمی مدیریسکز، تحلیلکزه حاجت یوقدر. شاهد جوابنده مأموریتی باشنه کچدیکی زماندن بری جریان ایدن وقوعاتی حکایه ایده‌جکنی بیان ایله اول امرده جاسوس لاژودن بحث ایله مرقومك چالشقان وذکی برمأمور بولندیغی جهتله کندیسنه برچوق ایشلر تودیع ایدلدیکنی ومؤخراً بروکسله‌ده شبهه‌یی داعی بعض مناسباتده بولندیغی استخبار قلنمش اولمغله مرقومدن احتراز اولندیغنی ونهایت دائره‌دن دفع ایدلمك اوزره بروکسله‌یه اعزام ایدلدیکنی سویلدی.

دیوان حرب اعضاسندن بری طرفندن ایراد اولنان سؤاله جواباً شاهد استحکامات پلانلك ارکان حرب دائره‌سندن تابدید اولمسی حقنده بعض ایضاحات ویرمشدر.

اعضا — ۱۸۹۴ سنه‌سنده دریفوسك محاکمه‌سی هنکامنده ارکان حرب دائره‌سنده استرهازیدن بحث ایدلدیکنی ایشتدیکزمی؟

دوماژ — لاژو ایله کوروشمك ومذاکره ایتمك اوزره ایتالیایه کیتدیکزمی؟

شاهد — اوت.

دوماژ — عادی برجاسوس ایله مذاکره ایچون ضابطانك ایتالیایه اعزامی عبث دکلمی؟

لابوری — لاژونك دریفوس محاکمه‌سی حقنده بعض افشا آتده بولنه‌جغنی سویلمشسکز بوطوغریمیدر؟

شاهد — فی الواقع لاژو طرفندن میرالای هانری‌یه یازیلان برمکتوبده صاحب نشان بر ذاتك افشا آتی بیلدیرمك ایسته‌مش ایدم.

لابوری طرفندن وقوع بولان تکلیف اوزرینه ضبطکاتپ لاژونك حربیه نظارتنه یازدیغی اوزون بر مکتوبنی قرائت ایلدی. لاژو بومکتوبده معاشنك تأدیه‌سنی طلب ایدرك ایفا ایلمش اولدیغی خدمات ممدوحه‌نك نه‌دن عبارت بولندیغنی تعداد ایتدکدن صکره دیورکه: «حربیه نظارتنده صاحب اشان برذات هرکون شوار جقوری زیارت ایتمکده اولدیغندن دریفوس مسئله‌سی حقنده هرشیئی بیلیور. بوذات بکا مراجعتله معلوماتنی صاتمق آرزوسنده بولندیغنی بیلدیردی. نه چاره‌که بومسئله‌یه اخذ معلومات ایتمکلکمه مساعده اولندی. برکون بی جنرال بوآدفرك نزدینده کوتوره‌جکلرینی سویلدکلری حالده بنی دارالشفایه کوندردیلر.» لاژونك بومکتوبی بروزبلیادن حربیه نظارتنه خطاباً یازلمشدر.

لابوری — لاژونك بروزبلیایه کیتمزدن

اول دخی عین شکلنده بولندیغنی ومرقومی سکوته اجبار ایتمك ایچون اوراق مأموری غریبله‌نك بروکسله اعزام ایدلدیکی صحیحمی؟

شاهد — اوت

بعده خارجیه نظارتنك حربیه نظارتندن طلب ایتدیکی ایضاحاته جواباً حربیه نظارتنك یازدیغی ورقه لابورینك طلبی اوزرینه قرائت اولندی. حربیه نظارتنك بوجوابنامه‌سنده لاژونك ارتکاب ایتدیکی طولا دیریجیلقدن طولایی طرد ایدلدیکی بیان ایدیلیور.

لابوری — بوشخصه بوکونه قدر شهری ایکی‌یوز فرانق معاش نه ایچون ویریلیوردی؟

شاهد — انسانیت نامنه و...

لابوری — ۱۸۹۴ سنه‌سی تشرین ثانی اوتوز تاریخلی ساخته ورقه‌نك مسئولیتنی شاهد درعهده ایدرمی؟ (اوستریا آتاشه‌ملیتری میرالای شنایدرك ساخته اولدیغنی سویلدیکی ورقه‌در)

مدعی عمومی — اینی بوزمینه کتیره‌جك اولورسه‌کز مذاکراتك خفی جریان ایتمسی لازم کلور.

لابوری — عفوکزی استرحام ایلرم. اول امرده بوایشدن جنرال مرسیه بحث ایتدیکی کبی مقرراتمزه مخالف اولدرق آتاشه ملیترك اسمی‌ده ذکر ایلمش ایدی. بن ایسه آتاشه ملیترك اسمنی ذکر ایتمکسزین سؤالمی ایراد ایدیورم.

شاهد — بوسؤاله اعطای جواب ایتمك وظیفه‌م دکلدر.

لابوری — بوسؤالی کیمه ایراد ایتملی‌یم؟

شاهد — اونی‌ده بیلمم.

لابوری — بوورقه‌نك مسئولیتی هیچ برکیمسه طرفندن درعهده اولنمزسه آنك نه اهمیتی قالور؟

شاهد — اهمیتی اولوب اولمدیغنی اکلامق سزه عائددر.

لابوری — ورقه نصل جنرال مرسیه‌نك الینه کچمشدر؟

مرسیه — بوسؤاله جواب ویرمکه مجبوردکلم.

لابوری — محکمه حضورنده حقیقتی سویلمك ایچون تحلیف ایدلدیکز. جواب ویرمکزخصوصنده اصرار ایلرم.

مرسیه — ترجمه‌نك مسئولیتنی درعهده ایدرم.

لابوری — ۱۸۹۷ سنه‌سنده حربیه نظارتنده بولندیغکز جهتله ورقهٔ مذکوره‌نك مسئولیت رسمیه‌سنی درعهده ایده‌مزسکز. خفی دوسیه‌ده بولنان اوراقده نه صورتله الده ایتدیککزی‌ده اکلامق ایستیورم. سز اسرار حکومتی افشا ایتمك جرمنی ارتکاب ایلدیکز.

رئیس — ایلریده جنرال مرسیه‌یه سؤاللر ایراد ایده‌بیلورسکز. اول امرده بیکباشی (رولن) ه ایراد ایده‌جککز سؤاللری بیتیریکز.

لابوری — (شاهده خطاباً) جاسوس (کنه) حقنده نه دیه‌جککز؟

رولن — هیچ برشی دیمیورم.

لابوری — دیمك اولیورکه مرقومك افاده‌سنه اهمیت ویرمیورسکز.

دوماژ — بیکباشی (رولن) لاژو ایله کوروشمك ایچون بروکسله اعزام اولنان موسیو غریبله‌نه رفاقت ایتمشمی؟

غریبله‌ن — استخبارات قلمنك خفیه‌لرندن بری رفاقتیله بروکسله کیتدم.

جنرال غونس — حربیه نظارتنك لاژو حقنده ۱۸۹۵ سنه‌سی تاریخلی برنوطه‌سی وار. رئیس افندی قرائتی امر ایتسون.

ضبطکاتبی نوطه‌یی قرائت ایدر. بونوطه لاژونك احوالی حقنده اوزون تحقیقاتی وکندیسنه اعطا اولنان مبالغك مقدارینی حاویدر.

فره

فره جنازه آلایلری شرکتی مأمورلرندن اولوب مقدما ارکان حرب دائره‌سنده کتابت

خدمتیله استخدام ایدلمش قرق‌درت یاشنده‌بر شخصدر. فره‌نك معلوماتنه مراجعت ایدلدکده موماالیه دیمشدرکه:

۱۸۹۳ سنه‌سی ایدی، ارکان حرب دائره‌سنده بولندیغم براقشام دریفوس ملکیه البسه‌لی بر شخصی بیکباشی (برته‌ن) ك اوطه‌سنه کوتوردیکنی وکندیسنه بردمیر یولی خریطه‌سنی ارائه ایتدیکنی کوردم.

دومانژ — شاهد بیکباشی برته‌نك کتابت خدمتنده بولنمش می؟

فره — بیکباشی برته‌نك مدیری بولندیغی شعبه‌نك قلمنده مستخدم ایدم.

دومانژ — شاهد اوزمان بووقعه‌یی نه‌ایچون آمرینه اخبار ایتمامش ودریفوس حقنده اجرا اولنان تحقیقات اولیه‌ده نه‌ایچون استنطاق دائره‌سنه خبرویرمامشدر؟

فره — دریفوسك تحت توقیفه آلندیغی محاکمه‌سنك اثنای اجراسنده استخبار ایلدم. آنك ایچون اختیار سکوت ایتدم.

دومانژ — بش سنه سکوتدن صکره شاهدك شمدی افاده‌سنده‌کی اهمیتك تقدیرینی محکمه‌یه حواله ایلرم.

لابوری — شاهد ایلك اول بووقعه‌یی نه‌وقت وکیمه اخبار ایلدی؟

فره — خاطرمده یوق.

دریفوس — یلاندر. بویلان اسبق برحربیه ناظری طرفندن ترتیب ایدلمش، یاخود شاهد قومانداں برته‌ن ایله مذاکره ایتمك اوزره اوطه‌سنه کیتمش اولان برملکیه مهندسنی کورمش اوللی.

میرآلای برته‌ن موردو

میرآلای برته‌ن ارکان حرب دائره‌سنك دردنجی شعبه‌سی مدیر سابقیدر. مومی الیهك معلوماتنه مراجعت اولندقده دیمشدرکه:

— دریفوسك نه‌صورتله معیتمه کلدیکنی ونه‌سببه مبنی کندیسنك اخلاقنه دائرنا خبرلرویردیکمی سویلیه‌جکم. علیهنده هیچ برشبهه وغرضم اولمدیغی حالده معیتمه آلمش اولدیغم سائرضابطانه تودیع ایتدیکم وظائفی آکاده تودیع ایتمکده ایدم. دمیریولی شبکه‌سی خریطه‌لری ودوسیه‌نك مفتاحنی وچکمجه‌لریمزك آچلمه‌سی سرینی کندیسنه کوستردم. اززمان ظرفنده دریفوسك برآن اول ایشنی بتروب کیتمك میلنده بولندیغنی کورمش ایدم. دریفوس علی العاده یوکسك سسله سویلیوب برچوق سؤاللر ایراد ایلیوردی. کندیسندن ممنون دکل ایدم. زیرا دائره‌ده شرق دمیریوللری شبکه‌سیله وقت کچیرمکده اولدیغنی کوریوردم. براز صکره کندیسنی برخیلی زمان کورمدم. کیتدیکی زمان ذکاسی حقنده ایوتوصولر واخلاقی حقنده فنانوصولرویردم. جنرال مرسیه ۱۸۹٤ سنه‌سنده جریان ایتمش اولان بروقعه‌یی بزه حکایه ایلدی. بووقعه‌یی جنرال مرسیه‌یه کندم حکایه ایلمش اولدیغمدن مدعی صفتنی الـامق ایچون تکراراً حکایه‌سندن صرف ایلیورم (شماتت واستغراب) یالکز ۱۸۹۳ سنه‌سنده الساس‌لورن اوزرینه جریان ایدن محاوره‌نك صورت کذرانی حکایه ایده‌جکم. حدودده ایتمش اولدیغم برسیاحتدن عودت ایتدیکمده کوردیکم احوالك بکا ایتدیکی سؤ تأثیری حکایه ایلدم. دریفوس بکا جواباً دیدی‌که: «بزم ایچون ایش بشقه‌در. بز یهودی‌یز. هرزده‌ده بولنورسه‌ق اللهمز بزمله برابردر» دریفوسك بوزی بکاسؤتأثیری موجب اولدیغندن محاوره‌یی کسدم. دریفوسك خیانتی میدانه چیقدیغی زمان ایشك اهمیتنی تقدیر ایلدم. بوو آدفرایله مرسیه‌یی زیارت ایتدم. خیانتی ارتکاب ایدن حقیقةً دریفوس ایسه ایشك پك فنااولدیغنی تفهیم ایلدم. مرسیه بنی الیزه‌یه یعنی رئیس حکومتك نزدینه کتوردی. اورایه کیتدم. رئیس حکومت آوه‌چیقمش ایدی. عودتنه قدر بکلمکه مجبور اولدم. نهایت قازیمیرپریه‌یی کوردم. مسئله‌نك نه‌دن عبارت اولدیغنی اکلاتدم. اوده دریفوسك محکوم اولوب اولمیه‌جغنی صوردی. محکوم اوله‌جغنی سویلدیکم زمان بوتقدیرده ایشك عمیقاً تدقیق وتحقیق ایدلمه‌سی لازم کلدیکنی سویلدی.

بونك اوزرینه میرالای (برته‌ن) (شوره‌ر کستنر) ایله اولان مناسباتندن اوزون اوزادی‌یه بحث ایدرك موماالیهك تحقیق کیفیت حقنده صرف ایلدیکی غیرتی ثنادن صکره دیدی‌که:

— دها ایکی نقطه حقنده اعطای ایضاحات ایده‌جکم. برنجیسی بانجیارك حربیه نظارتنه دخوللری ممکن اولمدیغی وحتی برکون مجلس مبعوثان اعضاسندن برینك حربیه نظارتنه دخولی منع ایدلدیکی ادعا اولندی. بوطوغری دکلدر. دیکرنقطه ایسه شودرکه عسکری لمماره دائر

دریفوسه برایش تودیع ایلدم. بونك اوزرینه دریفوس عادتا برقونفرانس ایدرجه‌سنه اوته‌دن بریدن معلومات طلب ایتمکه باشلادی. حتی کندیسنه امر ویرمدیکم حالده بیکباشی (کینیه) دن دخی معلومات استحصاله چالشدی.

دیوان حرب اعضاسندن بری طرفندن ایراد اولنان برسؤاله جواباً میرآلای برته‌ن دریفوسك اوطه‌سنه بربانجی‌یی کوندرمك ممکن اولدیغنه دائر فره‌نك افاده‌سنی تصدیق ایلدی. دیکربرسؤاله جواباً (برته‌ن) (شوررکستنر) ایله اولان مناسباتی حقنده اعطای ایضاحات ایله موماالیهی مدح ایتدکدن صوکره دیدی‌که:

— دریفوس مسئله‌سی حقنده ایلك اول شوررده‌نم سوز آچدیغمی بیقارادعا ایدیورسه‌ایش اویله دکلدر. مسئله‌یی ایلك اول بکا آچان شورر ایدی. شورر هیچ بروقت بیقارك و لوبلوانك بحثنی آچمدی. بن شورره: «نه‌سببدن طولایی دریفوس مسئله‌سنی بندن صوریورسکز، نه‌ایچون نظارته مراجعت ایتمیورسکز؟» دیدم. شورر طلب ایتدیکی ایضاحاتی بندن آلورسه نظارته مراجعت ایتمکدن صرف نظر ایلیه‌جکنی بیان ایلدی. برکون حربیه ناظری ایله برلکده برجمعیته بولندیغمز مناسبتیله شوررك بکا ایراد ایتدیکی سؤاللرك نه‌دن عبارت اولدیغنی ناظره سویلدم. بونك اوزرینه شورر ایله ایکی دفعه‌دها ملاقات ایتدم. صوك دفعه‌کی ملاقاتم ایلولك طقوزنده ایدی. شوررك افاداتی بکا اوقدر غریب کلمش ایدی‌که موماالیهك شعورینه خلل کلدیکنه دائر حربیه نظارتنه اخبار کیفیته مجبور اولدم.

شوررك افادهٔ تحریریه‌سی

دومانژ شوررك افادهٔ تحریریه‌سنك قرائتنی طلب ایلدی. شوررکستنر بوافادهٔ تحریریه‌سنده خسته اولدیغندن، بناءعلیه رنه‌کله‌میه‌جکندن بحثله افاده‌سنی تحریراً کوندرمکه مجبور اولدیغنی بیاندن ودریفوس مسئله‌سنك تدقیق وتحقیقنه قیامه سببیت ویرن شیلری تعداد ایلدکدن صکره یازیورکه:

«همشهریم اولان ماتیو دریفوسك رجاسی اوزرینه ایشی اله آلدم. اوزمان حربیه نظارتنده بولنان جنرال بیللویه مراجعت ایلدم. (نه‌صونیه)نك تدقیق خط وخاتم نتایجنی و لوبلوانك تبلیغاتنی واسترهازی حقنده بیقارك کشفیاتنی نظر تدقیقدن کچیردم. هیچ بروقت بیقار ایله مخابره ایتمدم. برته‌ن دریفوسك مجرم اولدیغنه دائر بنی اقناعه چالشدیسه‌ده موفق اوله‌مدی. میانه‌مزده جریان ایدن محاوره‌یی حربیه نظارتنه بیلدیره‌جکنی ومانوره‌لردن عودتنده حربیه ناظرندن آله‌جغی جوابی بکا بیان ایده‌جکنی بیلدیردی. عودتنده یازدیغی برمکتوبله کندیسنی زیارت ایتمکلکمی بالبیان جنرال بیللویی کورمامش اولدیغندن هیچ برشی یاپه‌مدیغنی اخبار ایلدی. بعده دریفوس مسئله‌سی حقنده رئیس وکلا ایله درت ساعت مذاکره‌دن صکره دریفوس محاکمه‌سنك تکرار رؤیتی حقنده براستدعا تقدیم ایدلمسی بکاتوصیه اولندی. اوصره‌ده بوردرویازیسی ایله استرهازینك یازیسی میانه‌کی مشابهت میدانه چیقدی.»

دومانژ — (برته‌نه) شوررکستنر ایله نره‌ده ونه‌وقت کوروشدیکز؟

برته‌ن — برنجی دفعه مایسك یکرمی یدیسنده بلفورده، ایکنجی دفعه تموزك ایکیسنده ینه بلفورده، اوچنجی دفعه ایلولك طقوزنده بلفور جوارنده، برده شوررکستنرك برادرزاده‌سی طرفندن ایدیلن دعوت اوزرینه تشرین اولك اون آلتیسنده کندیسیله ملاقات ایتدم. شوررك حربیه ناظریله کوروشمزدن اول هیچ بر تشبثده بولنمامسنی کندیسنه توصیه واسمی کیمسه‌یه سویلمامسنی رجا ایتدم. شورر سوزنده طوردی. شورر حربیه ناظریله بنم کوروشمکلکمی توصیه ایتمش، حربیه ناظری‌ده شوررك تکلیفلرینی رد ایلمشدر.

دومانژ — اوزمان استرهازیدن بحث اچلمامشمی؟

برته‌ن — خیر.

دومانژ — عجایب! اوزمان استرهازینك مظنونیتنه دائر برتلغراف کلمش ایدی. شاهد شورره خطاباً: «دریفوس مسئله‌سی حقنده حقیقتی بیان یالکز درت یاخود بش کشی‌یز. سوزینی درمیان ایتدیمی وبوسوزی سویلامش ایسه دریفوسك مجرمیتنی‌می یوقسه برائتنی‌می ایما ایتمك استه‌یوردی؟

برته‌ن — خیر! خیر! خیر! دریفوس مسئله‌سنك حقیقتی بیلنلردن بری اولدیغمی اعتراف ایدیورم. فقط دریفوسك برائت ذمتی حقنده هیچ برسوز سویلمك استه‌مدم. فی‌الواقع دریفوسك

برائتی درجهٔ ثبوته واررسه کندیمی بختیار عد ایده‌جکم سوزینی شوررك عائله‌سنه سویلدیکمی تخطر ایدیورم.

بونك اوزرینه دومانژ برته‌نك افادهٔ سابقه‌سنی قرائت ایلدی. بوافاده بروجه آتیدر: «بودهشتلی سره واقف اولان بش کشی‌یز. اکربوبشدن بری سری افشا ایدرسه اووقت ایشك حقیقتنی اکلارسکز» دومانژ برته‌نك بوافاده‌سنی قرائت ایتدکدن صکره سؤال ایتدی‌که:

— بوسوزیکزك معناسی نه‌در؟

برته‌ن — برکیسه‌نك صمان التندن صویورولدیکندن شبهه‌لنمش ایدم.

دومانژ — شوبهودی‌یی ارکان حرب دائره‌سنه صوقدیلر، بزآنی باشمزدن دفعه مجبور ایدك، سوزنی صرف ایتدیکزمی؟

برته‌ن — خیر! ارکان حرب دائره‌سنده آنی سیمنزم سوزلری جریان ایتمیوردی. دریفوسه تودیع اولنان مهم مأموریتلرده بونی تأیید ایدر.

برته‌ن — لابوری

لابوری — شاهد برته‌نه یالکز برسؤال ایراد ایلرم. رئیس افندی! میرالای برته‌نك دریفوسك طرفندن ایکی اوچ هفته صکره احبابله برابر بمله طعام ایتدیکنی کندیسندن سؤال ایدرمیسکز؟

برته‌ن — کیمك خانه‌سنده؟

بونك اوزرینه لابوری برته‌نك قولاغنه براسم سویلدی. برته‌ن برآز تأملدن صکره:

— پك طوغری.

جوابنی ویردی.

رئیس — بوتقدیرده آره‌کزده اختلاف یوق.

لابوری — اثنای طعامده سفره‌ده اوطورمقده اولدیغمز اون ایکی همبزم میانده دریفوس محاکمه‌سندن بحث آچلدیغنی میرالای برته‌ن تخطر ایدیورمی؟

برته‌ن — اوزمان هرکس دریفوس محاکمه‌سندن دم اوریوردی. بومحاوره نه‌زمان جریان ایلدی؟

لابوری — دریفوسك طردندن تقریباً ایکی هفته صکره.

برته‌ن — احتمالدر.

لابوری — شاهدك بوکونکی افاده‌سی بووقعه‌یی خاطریمه کتوردی. میرالای برته‌ن دریفوسك محکومیتنی وجوده کتورن کندیسی اولدیغنی سویلدی. بونی درخاطر ایدیورمی؟

برته‌ن — وجوده کتورنمی؟ خیر! مساعده‌کزی ایسترم. بوسوز پك مهمدر.

لابوری — بن کلمه‌نك نفسنه هیچ اهمیت ویرمیورم.

برته‌ن — پك ایی. فقط سوزیکزه دوام ایتمزدن اول برملاحظه درمیانه مساعده ایدیکز. احتمال که ایضاحاتمی استماعدن صکره سؤالکزه دوام ایتمیه‌جکسکز. دریفوسك مجرمیتنی میدانه چیقارانلردن بری کندم اولدیغمی ایکی دفعه سویلدم. کچن سنه هانری- رایناخ محاکمه‌سی اثناسنده بش سنه‌دن بری کورمامش اولدیغم ارقداشلرمدن برینه تصادف ایلدم. بوذات آمرسابقم میرآلای دابوویل ایدی. میرآلایی کوردیکمده شویدمه‌کی اوراق ایله میرالای فابرك اوطه‌سنه کیردیکم زمان بو بیوك ایشك ظهور ایده‌جکی کیمك خاطرندن کچمش ایدی دیدم. دابوویل «قباحت سنك دکلدر. ایشك نه‌دن عبارت اولدیغنی بز بیلیوردق. غیوبتکز اثناسنده فابر سزك قویه دفتریکزی میرالای برتویه کوتورمشدی. بوایشده مداخله‌م اولدیغنی ظن ایتدیکم حالده بوکون ایشك اویله اولمدیغنی سویلمك اوزره بورایه کلدم» جوابنی ویردی.

لابوری — اوزمان شاهد، دریفوسك مجرمیتنی نه‌اساسه استناد ایتدردیکنی وبیاناتی اثناسنده اظهار هیجان ایتدیکنی تخطر ایدیور ظن ایدرم.

برته‌ن — تخطر ایدیورم. معلوماتم اولمدیغی حالده شعبه‌مك اسرارینه برضابطك کسب وقوف ایلمه‌سی فکری البته بنی دوچار هیجان ایدیوردی.

لابوری — دریفوسك طردی اثناسنده ظهوره کلن هیجان حقنده ..... (برته‌ن لابورینك سوزینی کسمك ایستر)

لابوری — (سوزنده دوامله) بحث ایتدیکم زمان دومانژك دریفوسك برائتنه قانع اولدیغنه دائر سویلدیکی سوزی شاهده اخبار ایتدیکم حالده شاهد دومانژك علیهنده اکرچه حقارتی متضمن دکلسه‌ده شدتلی برکله صرف ایتدیکنی تخطر ایدیورم.

برته‌ن — اوزمان جریان ایدن محاوره‌یی تکرار ایده‌جك اولورسه‌ق مهم برنقطه‌یی اونوتمامالی‌یز. بونقطه محاوره‌نك جریان ایتدیکی خلال اوزمانکی حالندن عبارتدر.

اواقشام احبادن برینك خانه‌سنده بولنیوردق. اوصره‌ده موسیو لابوری بکا ایکی الی اوزاتدی: «بدرم حقنده ایتدیککز ایولکی هیچ بر وقت اونوتمیه‌جغم» دیدی. حقیقت شرق دمیریولی شبکه‌سی مفتشی بولنان موسیو لابورینك لژیون دونور نشانیله تلطیف ایدلسنه غیرت ایتدیکمی مع‌الافتخار بیان ایلیورم. اواقشام اسکی احبامدن برینك اوغلی ایله ملاقات ایدرك اوته‌دن بریدن دم اوریوردق. فقط جریان ایدن سوزلری شمدی درخاطر ایده‌میورم. موسیو لابوری سویلدیکم سوزلری برر برر خاطریمه کتوررسه کندیسنه جواب ویره‌جکم شبهه‌سزدر.

لابوری — میرالای برته‌نه بیان تشکر ایدرم. کندیسنك دعوتنه اجابت ایدرك محاوره‌مزك نه‌دن عبارت اولدیغنی خاطرینه کتوره‌جکم. بن «فقط میرالای دریفوسك مجرم اولدیغنی ظن ایتمم. ارقداشم دومانژ دریفوسك برائت ذمتنه قانعدر» دیدم. برته‌ن «آ!! المانیا سفارتنك دعوا وکیلندن بحث!» جوابنی ویردی. (حرکت) بن «دومانژك المانیا سفارتی اووقاتی اولدیغنی نه‌دن بیلیورسکز؟» سؤالنی ایراد ایتدم. برته‌ن «سفره باشنده سویلیه‌مم. طعامدن صکره ایشی اکلاتیرم» دیدی. حقیقت طعامدن صکره برته‌ن بنی برکوشه‌یه چکدی «دومانژ ایلك دفعه اوله‌رق جاسوسلری مدافعه ایتمیور. همان بتون جاسوسلرك مدافعه وکیلی اولیور. بونك التـده البته برشی وار» دیدی. بن تبسم ایتدم. جواب ویرمدم. فقط او آندن اعتبارآ دریفوسك بغیر حق محکوم اولدیغنه ایناتمغه باشلادم.

برته‌ن — دومانژ حقنده برقاچ سوز سویلدیکمی تخطر ایدیورم. فقط المانیا سفارتنك آووقاتی اولدیغنی سویلمدم. یالکز دریفوسی فنا مدافعه ایتدیکندن محکومیتنه یاردم ایتدیکنی سویلدم. بوفکریمی جنرال مرسیه‌یه دخی بیلدیردم. دریفوسك مجرم اولدیغنی ینه تکرار ایدرم.

رئیس — حادثه‌یه ختام ویرلدی.

دومانژ — برته‌ن ۱۸۹٤ سنه‌سنده دریفوسی صورت مطلوبه‌ده مدافعه ایتمدیکمی سویلدی. اوزمان محاکمه خفی جریان ایتدی. برته‌ن محکمه‌ده حاضر دکل ایدی. مدافعه‌مك ایی ویا کوتو اولدیغنی نه‌دن بیلیور؟

برته‌ن — فی‌الواقع دیوان حرب حضورنده اعطای شهادت ایتدکدن صکره محکمه صالونندن چیقدق. دومانژك مدافعه نامه‌سنی اشتمدك. فقط بوندن بحث اولنیوردی. معهذا بومسئله‌دن بحث ایتمه‌نك نه‌لزومی وار؟

دومانژ — میرالای برته‌ن المانیا سفارتنك دعوا وکیلی اولدیغمی سویلدی. حالبوکه بن المانیا سفارتنه آووقاتلق ایتمدم. مدافعه‌لرینی درعهده ایتدیکم جاسوسلرك مدافعه‌سی محکمه طرفندن بکا تودیع ایدلدی.

بونك اوزرینه دریفوس قیام ایله دیدیرکه:

— شاهدلرك همان کافه‌سی بنم انکار ایتمکلکمدن بحث ایدیورلر. بن هیچ برجرم ارتکاب ایتمدم‌که انکاره مجبور اوله‌یم. بیلمدیکم شیئی بیلمم دیدم. بیلدیکم شیئه لازم کلن جوابی ویردم. جنرال فابرك دونکی افاده‌سنك برچوق اقسامنی اقرار ایتدیکم خاطریکزده‌در. بودفعه میرالای برته‌ن بزیهودی‌یز، بزم وطنمز یوق کبی برسوزك تفوهنی بکا اسناد ایلدی. ایشته میرالای برته‌نك بوسوزی ده‌یلاندر. بویلانی کرچك دیه‌می قبول ایده‌یم؟ «دیوان حرب رئیسنه خطاباً» میرالای! بش سنه‌دن بری یازمش اولدیغم اوراقك کافه‌سی یدیکزده‌در. اردو قوماندانلرینه امنیت کامله‌م اولدیغی جهتله کندیلرینه مراجعت ایلدم. اوت! اردو قوماندانلرینه امنیتم اولدیغنی بیان ایلیورم. زیرا اردونك محافظهٔ ناموسنی سزلك کبی تلقی ایتمیورم. اردونك ناموسی خلوص، حقیقت، عدالت ایله محافظه اولنه‌بیلور. شیطان اطه‌سنده حما نوتی ایچنده بولندیغم حالده یازدیغم اوراقی اوقوییکزده اردو ناموسنك اك بیوك مدافعی بن اولدیغمی اکلایه‌جقسکز.

بوصره‌ده محکمه ساعت اونده موقتاً تعطیل اولندی. ساعت اون بره چاریك قاله‌رق تکرار اجتماع ایله شهودك استماعنه دوام اولنه‌جقدر.

مخصوصدن شرکت مذکوره مدیریتنه اجرای تبلیغات اولنمشدر.

انکلتره‌ده وازواعمال ایدن (غوود) فابریقه‌سی صاحبنه ذات حضرت شهریارینك (فوریسوری) عنوانی احسان بیوریله‌رق معاملهٔ لازمه‌سی بالایفا کیفیت لونده سفارت سنیه‌سی واسطه‌سیله مذکور فابریقه صاحبنه تبلیغ اولندیغی جلهٔ مستخبراتدندر.

ممالکتك اعمار وتزیینی تنظیفات رسومنك صورت منتظمه‌ده اخذ وتحصیله متوقف بولنمسنه بناءً بوبابده شورای دولتجه تنظیم وشهر امانت جلیله‌سنه تبلیغ ایدیلن مضبطه اوزرینه تنظیفات رسمندن طولایی دینی اولان مأمورین وکتبه وخدمه‌نك دائرهٔ بلدیه‌لرجه ویریله‌جك مذکره‌لر اوزرینه مجلس اماتجه طوغری مجه عدلیه نظارت جلیله‌سی اجرا دائره‌سنه مراجعت اولنه‌رق اورادن دخی منسوب اولدقلری دوائره مراجعتله ربع معاشلرینك توقیفی وداینك برکونه اعتراض ومراجعاتی اولدیغی حالده قابل تمیز واستیناف اولمامق ونهایت اون‌بش کونده ایجابی اجرا ایدلمك اوزره محاکم عادیه‌یه مراجعت ایلملری ضمننده درسعادت بلدیه قانوننامهٔ همایونه تذییل ایدلمك اوزره امانت مشارالیها حقوق مشاورلکنجه قلمه النان مادهٔ نظامیه‌نك باتذکره باب عالی جانب سامیسنه تقدیم قلندیغی مستخبردر.

یمن ولایتی داخلنده حجور موقعنده بولنان یکرمی سکزنجی لواقوماندانی میرلو اسعادتلو احمد حمدی پاشانك ذمار موقعی قوماندانلغنه نقلی خصوصنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفصدور وسنوح بیورلدیغی مستخبردر.

مهاجرینشدن توطین واسکان ایدنلردن بعضلری برمدت صکره دیکر محله هجرت واورادن توطن ایده‌جکلرنی بیان ایلمکده وایچلرندن بعضلرینك‌ده حکومته اخبار کیفیت ایتمکسزین ومعاملهٔ قیدیه اجرا ایتدیرمکسزین اوته‌یه برویه کیتدکلری کورلمکده وبوایسه اخذعسکر ونفوس معاملاتنك تشویشنه بادی اولمقده بولنمسنه مبنی سالف‌البیان مهاجریندن توطین واسکانلرندن برمدت صکره آخر محله هجرته اجتسار ایدنلرك عزیمتلرینك منعی واکر معذرت مشروعه‌یه مستند اولدیغی ویا بولندقلری محلك آب وهواسیله الفت ایده‌مدکلری واراضینك قابل زرع اولمدیغی بالتحقیق تبین ایدنلرك مرجع عالیسنه اشعاریله حقلرنده معاملهٔ مقتضیه‌نك ایفا اولنه‌جغی وقوع بولان استیضاح اوزرینه مرجع عالیسندن ایجاب ایدنلره بیلدیرلدیکی مستخبردر.

مواد مشتعله صاتان ویاخود اتشله اجرای صنعت ایدن اصناف ایچون یاپیله‌جق دکاکینك کارکیر وهم‌ده تیمور پوطرللی اوله‌رق انشاسی اولبابده‌کی متخذ قرار ونظام اقتضاسندن اولوب دوائر بلدیه هندسه خانه‌لرنجه قرار واقع حکمی تحت محافظه‌ده بولندیرلمقده ایسه‌ده عطار وتوتونجی ومناو وقصاب نامنه اخشاب اوله‌رق وقتیله بالانشا اخیراً کورجی وقهوه‌جی وحلاج وجلنکر وبونلره مماثل اصناف طرفندن کشاد ایدیلوب اجرای صنعت ایلنلر بولنمسنه و بوکی خصوصاته مأمورین عائده‌سی طرفندن نظارت اولنمامقده اولدیغی اولبابده‌کی تفتیشات و تفحصاتدن اکلاشلمسنه وسالف‌الذکر اصنافك دقتسزلکلرندن بعضاً حریق وقوع بولمقده ایدوکنه مبنی دوائر عائده‌سنجه حکم نظام وقرارك تمامیٔ انفاذینه دقت اولنمسی خصوصی شهرامانت جلیله‌سندن ایجاب ایدنلره بیلدیرلدیکی استخبار قلنمشدر.

اقدام

شهرامانت جلیله‌سنك شوتبلیغاتنه تشکر اولنور. زیرا اخشاب وصیق محله‌لر ایچنده برطاقم آدملرك حلاج وبویاجی دکانلرنده مستعد اشتعال مواد بولندیرملری یوزندن شمدی‌یه قدر برخیلی قضالر وقوع بولدی. الیوم بونظام وقرار خلافنده محلات اره‌سنده برچوق مواد مشتعله ایله اجرای صنعت ایدن اصناف بولنیور. بوکی ایچنده آتشله اجرای صنعت اولنان اخشاب دکانلر حقنده‌ده دوائر بلدیه‌جه اجرای معامله ایدیله‌جکنه شبهه یوقدر.

مالیه — پولیتیشه قورسپونغ غزته‌سی دایچه بانق ایله عقد ایدلمش ۱۸۸۸ سنه‌سی (۳۰) ملیون مارقلق استقراضك تحویلنه متعلق حوادثك طوغری اولمدیغنی استخبار ایدیور. تحویل یالکز ۱۸۸٦ استقراضنه متعلقدر.

دارالعجزه — دارالعجزه موجودینك

کوندن کونه تکثر ایتمکده اولمسنه وموجود خدمه کفایت ایتمامکده بولنمسنه بناءً اون‌بش نفرك دها موظف صورتیله استخدامی دارالعجزه اداره‌سنجه قرارکیر اوله‌رق مرجع مخصوصندن استیذان ماده ایدلمشدر.

قسطنطینوپولیس غزته‌سنده اوقونمشدر: یونانستان حدودی اوزرنده برقات دها محافظهٔ آسایش وانتظام ایچون موجود اولان قره‌غولخانه‌لرك یکرمی عدده ابلاغ اولنمسی وکنیش یوللر آچیلمسی مقرر بولنمشدر.

البسه نمونه‌لری — سلطنت سنیه‌نك لونده باش شهبندرلکندن باب والای سرعسکری‌یه ممالك شاهانه‌نك ولایات حاره و جنوبیه‌سنده مقیم عساکره مخصوص اواق اوزره خفیف بعض اقمشه نمونه‌لری ارسال ایدلمشدر.

بوکره دخی درسعادته ورود ایدن یاغلرك مخلوط ومضر صحت اولدیغی عندالمعاینه اکلاشلدیغندن توقیف ایدلمشدر.

برمحله‌دن دیکر محله‌یه نقل ایدرك نقل مکان معامله‌سنی اجرا ایتدیرمیانلردن بعضلری نفوسه متعلق وقوعات علم وخبرلرینی اولجه ساکن بولندقلری محله امامرینه بالمراجعه استحصال ایلمکده اولدقلری معاملهٔ جاریه‌دن اکلاشلمش اولدیغنه وشوحال اصحابی حقنده تصعیباتی ومعاملاتجه‌ده تشویشاتی داعی بولندیغنه بناءً بعدما محله‌لرنده ساکن اولانلردن غیری‌یه علم وخبر ویرلمامسی ضمننده بالجمله محله امامرینه تنبیهات مقتضیه اجراسی سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنجه قرارلشدیریله‌رق شهرامانت جلیله‌سنه اشعار کیفیت ایدلمشدر.

تبلیغات صحیه — اسکدارده احسانیه ساحلنده جفته قیالر نام محلك چقور موقعنه لدوس فورطنه‌لرینك سوق ایتدیکی افرازات بحریه اطراف محلاته نشر تعفن ایدرك هوایی تسمیم ایلدیکنه بناءً بوحالك دوام وتزایدندن طولایی خدانکرده برعلت ساریه تولدندن اول دفع محذور ایدلمسی لزومی صحیه نظارت جلیله‌سندن ایجاب ایدنلره تبلیغ ایدلمشدر.

زیتون یاغی فابریقهٔ همایونده‌کی کولله‌خانه ایچون المانیاده کائن رهاز و فابریقه‌سندن بروسه وطورنه دستکاهلری مبایعه‌سی مقرون مساعده بیورلمشدر.

تنکیل اشقیا — سلانیك معتبرانندن موسیو سیموتایی کلیسوره قربنده طاغه قالدیران اشقیا اون بیك لیرافدیهٔ نجات الدقدن صکره مومی الیهی صالیویرمشلردر. بونی متعاقب اشقیانك ارقه‌سنه درحال برمفرزهٔ عسکر سوق اولنه‌رق چته کاملاً محو وتنکیل ایدلمشدر. پاره کاملاً بولنه‌رق صاحبنه اعاده ایدلمشدر.

اوستریا دولتنك ازمیره کلدیکنی یازدیغمز (دوناو) تعلیم سفینه‌سنك اولکی کون ازمیردن حرکت ایلدیکی وارداولان برتلغرافنامه مألندن مستبان اولمشدر.

روم پطریقخانه‌سنده — دون صباح روم پطریقخانه‌سی مجلس روحانی وجسمانیسی پطریق افندی حضرتلرینك تحت ریاستنده اوله‌رق عقد اجتماع ایتمشدر. پطریق افندی حضرتلری مابین همایون جناب ملوکانه‌یه عزیمتله خاکپای عیون آرای حضرت خلافتپناهی‌یه عرض وجائب عبودیت ایلدیکی صره‌ده بالواسطه حق عبیدانه‌سنده بیدریغ وشایان بیوریلان آثار التفات وتعطفات سنیهٔ ملوکانه‌دن کمال مباهات ایله معلومات ویرمشدر. پطریقخانه‌نك ایکی مجلسی اورتودوقس جماعتی حقنده بیدریغ بیوریله کلمکده اولان الطاف معالی اتصاف حضرت تاجداریدن طولایی عرض واظهار تشکرات ایدرك دعای تمادیٔ عمر واجلال پادشاهی‌یی تکرار ایلمشلردر.

قوش اطه‌سی رسومات اداره‌سی مبصری سلیمان افندینك تعطیل زمانی مارسلیا دقیقلرینی امرار ایتدیردیکی اخبار ایدلمسی اوزرینه تحقیقات اجرا ایدلمش اولدیغنی مقدما یازمش ایدك. تحقیقات مذکوره‌یی متضمن اولان اوراق تحقیقیه‌نك مرجع عالیسنجه اجرا قلنان تدقیقاتنده مومی الیهك مبحوث عنه دقیقلری تعطیل کونی امرار ایتدیرمش اولدیغی اکلاشلدیغی کبی کندوسنك مأموریت سابقه‌سی اولان اورله مأموریتندن حرکات نامرضیه‌ده بولنمسندن ناشی قوش اطه‌سنه نقل مأموریت ایتدیرلمش اولمسنه نظراً آرتق بقاءً استخدامی جائز کوریله‌مامکله عزل ایدلمشدر.

شؤونات

شرکت خیریه — شرکت خیریه طرفندن دارالعجزه نامنه سنوی اعطاسی درعهده اولنان یدی یوزبیك غروشك اوچیوز اون‌بش سنه‌سنه عائد برنجی تقسیطك زمان تأدیه‌سی حلول ایلمسنه بناءً تقسیط مذکورك ارسالی ضمننده مرجع

رومانیا و بلغارستان شمندوفرلری — پولتیشه قورسپوندنغ غزته‌سنك بكرشدن وقوع بولان استخباراتنه نظراً صوفیه صاماویت شمندوفر خطنك رومانیا خطوط حدیدیه‌سنه الصاقی ایچون رومانیا حكومتی ایله بلغارستان امارتی اره‌سنده بر ائتلاف حصوله كلمشدر. طونه ایله یكدیكرندن آیری بولنان بلغارستانده‌كی صاماویت موقعی ایله رومانیاده‌كی تورنوماغوره‌ل موقعی بر التصاق خطی ایله یكدیكرینه ربط اولنه‌رق خط التصاق رومانیا انحصارلر اداره‌سی طرفندن اداره اولنه‌جقدر. یكی خط سایه‌سنده بكرشدن صوفیه‌یه اسكیسی كبی ۴۱ ساعتده دكل ۲۲ ویا ۱۹ ساعتده كیدیله‌جكدر. مناقلاته یقینده ابتدا اولنه‌جقدر.

بلغارستان امارتنك درسعادت قپوكتخدالغی كاتبلرندن كه‌چف و یچوف افندیلرك مأموریتلرندن عزل ایدلمش و یرلرینه تعیین قلنان پورسه‌لوف و قره‌پتروف افندیلر صوفیه‌دن شهرمزه كلمشلردر.

لوانت هرالد رفیقمزده اوقوندیغنه كوره ایسلاندن انكلتره‌ده كائن نورویچه چكیلن بر برتلغرافنامه‌ده سیرادموندلاقونك وفات ایلدیكی بیان اولنمشدر. متوفا برچوق زمانلر بانق عثمانی مدیریتده بولنمش اولان موسیو مورغان فوسترك دامادی ایدی. راكب اولدیغی سه‌سیل یاطی اوچ سنه مقدم شهرمزه كلمش ایدی. شمدی ده سه‌سیل یاطنده وفات ایتمشدر. جنازه‌سی مذكور یاطله انكلتره‌یه اعاده اولنه‌جقدر.

توجیه جهات حقنده تنظیم ایدلمكده اولان مضابط واوراقده جهات مرقومه‌نك منسوب اولدیغی وقفلرك خیراتی موجود و معمور اولوب اولمدیغی وشرائط واقف اجرا قلنوب قلنمدیغی واعطا اولنمقده اولان وظائف ومعیناتك شهری ویا سنوی مقادیری وزه‌دن مخصص ایدوكی ومتصرفلرنجه حل وقوعنده بونلرك تاریخ وفاتلری كوسترلمامكده اولمسنه مبنی اثنای معامله‌ده برطاقم مشكلاته تصادف اولنمقده اولدیغی كبی بالاخره محاكمه‌اوزون اوزادی‌یه مخابراته بیهوده تكثیر سوادی‌ده موجب اولمقده ویرده توجیه جهات ومتفرعاتی حقنده ایكی‌یوز طقسان تاریخلی تعلیماتك برفقره‌سنده « توجیهی باشارت علیه‌فتوا بناءً اجرا اولنه‌كلان مدرسلك ومشیخت مثللو جهات علمیه‌ایله مجدداً توجیهی انها اولنه‌جق خطابتلردن وتوجیهی شرط واقف وتعامل قدیمه مستند ویاخود محكمهٔ شرعیه‌یه مبنی اولان جهتلردن ماعدا بالعموم جهات ایچون حكام و اوقاف محاسبه‌جیلری طرفندن بشقه‌جه اعلام وانها تحریرینه حاجت اولیوب حكام واوقاف محاسبه‌جیلرینك مهرلری داخل اولمق اوزره یالكزلوا مجلس اداره مضبطه‌لریله اكتفا اولنه‌جقدر وبالاده استثنا اولنان جهتلر ایچون اوقاف محاسبه‌جیلری طرفلرندن كذلك انها یازلیوب یالكز حكام طرفندن اعلام شرعی تنظیم ومجلس ادارهٔ لوادن یازیله‌جق مضبطه‌یه مربوطاً خزینه‌یه كوندریله‌جكدر » دیه مصرح اولدیغی حالده تعلیمات مذكوره‌نك خلافی اوله‌رق هرجهت ایچون بشقه‌بشقه اعلام استحصال اولنه‌رق ارسال اولنمقده اولدیغندن بعدازین توجیه جهات حقنده تنظیم وارسال اولنه‌جق مضابطه بالاده‌كی موادك درجی ومحللری نیابت شرعیه‌سنه ویرلمسی مقتضی اولان اعلاماتك ده تعلیمات مذكوره‌یه توفیقی اوقاف همایون نظارت جلیله‌سندن لازم كلنلره اشعار اولنمشدر.

دیاربكر قوماندانلغندن ملاطیه لواء قوماندانلغنه مقدما تحویل مأموریت ایتمش اولان میرلوا جمال پاشانك مبتلا اولدیغی خسته‌لكدن رهایاب اوله‌میه‌رق ملاطیه‌ده ارتحال دار بقا ایتدیكی استخبار قلنمشدر. رحمه‌الله تعالی

ضیافت و بالو — اولكی آقشام بوغاز ایچنده مقیم همان بالجمله معتبران الجانب موسیو اوپه‌نیدس ایله زوجه‌سی طرفندن قلندرده ویریلن ضیافت وترتیب اولنان بالوده حاضر بولنمشلردر. روسیه، رومانیا، اسپانیا، بلچیقا، آمریقا سفیرلری، دولتلو سلیم ملحمه پاشا حضرتلریله زوجه‌لری، عطوفتلو آلكساندر ماورو ینی بك افندی حضرتلری وسفارت‌خانه وكبار عائله‌لرینه منسوب برچوق ذوات مدعو ایدیلر. یقینده موسیو و مادام اوپه‌نیدس طرفندن دیكر بر بالو ویریله‌جكدر.

قالیموز رسومات مأمورینك سوء استعمالاتندن طولایی تحقیقات لازمه اجرا ایدلمش اولدیغی مقدما یازمش ایدك. معلومات مستحصلهٔ اخیره‌مزه نظراً اولبابده اوراق تحقیقیه‌نك مرجع عالیسنجه تدقیقاتی اكمال ایدلمش ومأمور مومی الیه حقنده لازم كلن معامله دردست اجرا بولنمشدر.

جده رسومات نظارتی محاسبه رفیق اوللغنه كره‌سون رسومات مدیریتی باش كاتب سابقی امین افندی تعیین ایدلمشدر.

ایدین ولایتی داخلنده فوچتین قضاسی مال مدیرلكنه قره‌فریه مال مدیر سابقی رفعتلو سعید بك تعیین قلنمشدر.

جنایت — بكقوزه تابع قلنجلی قریه‌سی اهالیسندن سیدعلی اوغلی اون درت یاشنده سید احمد نامنده‌كی دلیقانلی اون بش كوندنبری غائب اولمشدر. اجرا اولنان تحریات نتیجه‌سنده مذكور قریه‌یه برساعت مسافه‌ده اورمانده مرقومك جسدی پارچه پارچه ایدلدیكی حالده بولنمش والبسه‌لری دخی كمیكلریله دائرهٔ حكومته كتورلمشدر. مقتولك كمیكلری اون بش كونلك وفات ایتمش انسان كمیكنه بكزه‌میوب برسنه طوپراق آلتنده قالمش كمیكلردن اولدیغی اكلاشیله‌یور. قاتل ایزینی بللی ایتمه‌مك وحكومتی تعقیباتده مشكلاتده براقمق اوزره بوكمیكلری آخر برمحلدن چیقاروب قاتلی البسه‌لرك یانینه براقمش اولمسی ملحوظ ایمش.

وبا

بكرشدن ۲۴ اغستوس افرنجی تاریخیله اشعار اولندیغنه كوره ازدرهانده وبا ظهور ایتدیكنه‌مبنی برتبلیغات رسمیه‌ده روسیه حدودینك درت نقطه‌سنده یعنی فالچیو، لیپقانی، رادابتی، غلاص موقعلرنده روسیه مواردانتك ممنوع اولدیغی ومواقع مذكوره‌ده ترصد ونظارت محللری تأسیس ایدلدیكی بیان اولنمشدر.

§ ینه ۲۴ اغستوس تاریخیله اقصای شرقده كائن تیه‌ن چیندن آژانس دوقسطنطینوپله چكیلن برتلغرافنامه‌ده وبانك نیوچوآنده ظهور ایلدیكی اشعار اولنیور. خسته‌لق تهلكه‌سز بر شكلده كوریلیورسه‌ده تیه‌ن چینه وچینك ممالك سائره‌سنه سرایت ایتمسندن قورقیلیور.

§ قافقاسیه‌دن كان خصوصی خبرلره كوره بحر خزر نواحیسنده طاعون ظهور ایتمشدر. خسته‌لغك ظهور ایتدیكی مواقع درحال عسكر قوردونلری آلتنه آلنه‌رق منع اختلاط تدابیری اتخاذ ایدلمش وهمان مأمورین صحیه ارسال اولنمشدر.

كچنلرده تركستانك آلتای سلسله‌سی اوزرنده برقریه‌ده طاعون عد اولنان برخسته‌لغك پرنس اولدنبورغ معرفتیله اتخاذ اولنان تدابیر سایه‌سنده سرایتدن منع ایدلدیكی خاطرلرده اولسه كركدر.

§ اوده‌سادن : پورتكیزدن بحر سیاه لیمانلرینه مواصلت ایدن بالجمله فائنك مطلقا قرانتنه‌یه تابع طوتلمه‌سی ایچون لازم كلنلره تعلیمات اعطا اولنمق اوزره‌در.

§ مادریددن : اوپورتودن كلن صوك خبرلره كوره اغستوسك اون‌یدنجی كونی یكیدن ایكی مصاب وقوعه كلمشدر. ایرتسی كونی پورتكیزك بارسلون بلده‌سنده ایكی مصاب دها اولمشدر. هندستاندن انكلتره‌یه كلن اشیانك بولاشیق عد اولنمسندن انكلتره‌دن پورتكیزه نقل اولنان شیلره تمیز نظریله باقلدقده تردد كوستریلیور. لیزبونك احوال صحیه‌سنی تدقیق ایچون محل مذكوره بر صحیه مأموری ارسال ایدلمك اوزره‌در. اوپورتو خسته‌خانه‌لرنده طاعوندن مصاب آلتی كشی یاتمقده ایسه‌ده بونلرك احوال صحیه‌لری وخیم دكل ایمش. تحقیق اولندیغنه كوره طاعون اوپورتویه هندستاندن برنج حموله‌سیله كلن بر انكلیز واپوریله نقل ایدلمشدر. اوپورتوده بو آنه قدر قرق آلتی مصاب وقوعه كلمشدر. اسپانیادن اوپورتویه ارسال ایدیلن دوقتورلر خسته‌لغك كوندن كونه تدنی‌یه یوز طوتدیغی خبر ویریورلر. بره‌زیلیا وایتالیا واپور قومپانیه‌لری واپورلرك اوپورتویه اوغرامامالری ایچون امر ویرمشلردر.

اسپانیانك غالیچیا ایالتنده ره‌دونده‌لادن كان برتلغرافنامه‌یه كوره بری اوپورتولی اولمق اوزره پورتكیزدن اوتوز بش كشی مینو نهرندن پورتكیز كمیجیلری طرفندن اداره ایدیلن بر صندال ایله اسپانیایه كیرمشلردر. پورتكیزدن كان بعض یولجیلر الواده توقیف ایدلمشلردر.

اغستوسك یكرمنجی كونی اوپورتوده اوچ كشی دها مصاب اولمش ایسه‌ده خسته‌لق شدتلی دكلدر.

§ اسپانیانك فیكه‌را بلده‌سنده طاعون وقوعاتی اولدیغی وبارسلونده بركشی طاعوندن وفات ایتدیكی مادریدده شایع اولمشدر. خسته‌لغك توسع ایتمكده اولمسندن قورقیلیور. اسپانیانك اوپورتو قونسلوسی طاعون ظهورینی وقتیله حكومت متبوعه‌سنه بیلدیرمدیكندن طولایی تحت محاكمه‌یه آلنه‌جقمش.

§ پورتكیز حكومتی صحیه قوردونلری ایله اوپورتو شهرینی مواقع سائره ایله اختلاطدن منعه قرار ویرمش اولدیغی لیزبوندن اشعار اولنیور.

§ اسكندریه‌ده طاعونك ظهورندن بو آنه قدر اولان مصابین سكسان بشه بالغ اولمشدر. بونلردن قرقی وفات ایتمش قرق ایكیسی ایو اولمشدر.

§ لورانزو ماركیزدن كلن برتلغرافنامه‌یه كوره محل مذكوردن ایكی كون اوزاق بولنان ماكود موقعنده برقاچ شبهه‌لی وقوعات اولدیغی لورانزو ماركیزده رسماً اعلان اولنمشدر.

§ مادریددن یكرمی براغستوس تاریخیله اشعار اولنیور :

دون اوپورتوده هیچ بروقوعات ظهور ایتمامشدر. اوپورتو تجاری هركسدن اول وبایی اعلان ایتدیكیچون باقتریولوژی مؤسسه‌سی مدیری دوقتور ژوكانك علیهنده بولنیورمش. حتی اللی‌یی متجاوز تهدید نامه كوندرمشلردر. دوقتور ژوكه تموزك اون ایكیسنده تحت تداویده بولنان خسته‌لرك شبهه‌لی بولندقلرینی حكومته اخبار ایتمش اولدیغنی بیان ایدییور. تموزك یكرمی سكزنده وبانك موجود اولدیغنی تأمین ایلمشدر. اغستوسك سكزنده باقتریولوژی نقطهٔ نظرندن خسته‌لغك وجودینی مثبت اوله‌رق لیزبونه راپور كوندرمش، فقط حكومت بشه سكوت ایدرك انجق اغستوسك اون بشنده خسته‌لغی رسماً اعلان ایلمشدر. اسپانیانك اوپورتو قونسلوسی لونده وهامبورغ شهرلرینك اوپورتو مواردانته تمیز پراتیقه ویرمكده بردوام اولدقلرینی اشعار ایلمشدر.

§ لیزبون صحیه مجلسی اوپورتونك برصحیه قوردونیله اختلاطدن منعه قرار ویرمشدر.

ایلك هفته‌ده مشهود اولان وبا وقوعاتی ایكیدن عبارت اولوب بونك بری وفات ایتمشدر. شمدی‌یه قدر مصابینك مجموعی (۳۴) ووفیات (۱۱) ه بالغ اولمشدر.

اولكی كون موسیو پولسته‌فانوویچ پطریقخانه‌یه كیتمشدر.

اولكی كیجه قاضیعسكر محمد افندی محله‌سنده بوستان سوقاغنده ساعت بش بچق راده‌لرنده فنارسز برشخصك طولاشمقده اولدیغی پولیس مأمورلری طرفندن كوریله‌رك اولنان شبهه اوزرینه اوزری تحری اولندقده ایكی سلاح بولنوب برموجب نظام مأمورین طرفندن آلنمسی اوزرینه مرقوم مأمورینه قارشو برطاقم تجاوزاته جرأت ایلمش اولدیغندن دردستله حقنده معاملهٔ نظامیه اجرا اولندیغی مستخبردر.

كلنلر، كیدنلر — المانیا عدلیه مأمورلرندن موسیو نیرشتاداوید برلینه، تكفور طاغی ارمنی مرخصه‌سی اوسب افندی تكفور طاغنه، لمنی جزیره‌سی روم مترپولیدی دیودوروس افندی لمنی‌یه كیتمشلردر.

§ مصرلی سعادتلو محمد شاكر پاشا حضرتلری یانیه‌دن، آتنه مترپولیدی مقاریوس افندی پیره‌دن، مكتب طبیهٔ شاهانه معلملرندن المانیالی ریدر وبوقار افندیلر كوستنجه‌دن كلمشلردر.

ولایات حوادثی

ادرنه ولایتی

فره‌جك املاك همایون شعبه‌سی داخلنده كائن قواققوری قریه‌سنده‌كی مكتب ابتدائی‌یه محلی املاك همایون حاصلاتندن تسویه قلنمق اوزره شهری ایكیوز غروش معاشله برمعلم تعیینی خصوصنه ارادهٔ عاطفت معتادهٔ حضرت خلافتپناهی شرفتعلق بیورلمشدر.

§ قرق كلیسا ـ ویزه جاده‌سی اوزرنده وقرق كلیسا جوارنده بولنان بیوك دره‌نك موسم شتاده طغیان ایدرك مرور وعبوری اشكال ایلمكده اولمسنه مبنی نافعه نظارت جلیله‌سیله بالمخابره مذكور دره اوزرینه سكسان بش مترو آچیقلغنده برتیمور كوپری انشاسی قرارلشدیرلمش واشبو كوپری ایله اطرافنده یاپدیریله‌جق طریق اقسامنك قیش ورودندن اول اكمال ایدلمك اوزره امر انشاآتی نافعه قومیسیونجه مناقصه‌یه قونلمشدر.

§ طریق بدلات نقدیه‌سی تحصیلات قومیسیونجه حساباتی رؤیت اولنان موسوی جماعت مختلفه‌سی قابض ماللرندن كهیااوغلی ایساق، لیاغو، یوده جابیون نامنده‌كی كیمسه‌لر ظهور ایدن ذمتلرینه مبنی مجلس ادارهٔ ولایتجه تحت محاكمه‌یه آلنمشدر.

§ عبالر قریه‌سی اهالیسندن صرانلی ذخیره اوكوتمك اوزره بوسنه قریه‌سی دكرمنلرینه كیتمكده ایكن طونجه نهرینه كیره‌رك مغروق ونابدید اولمش وجسر اركنه قضاسنه تابع اون طاش قریه‌سندن اون ایكی یاشلرنده وانكلك بچاق اووه موقعنده‌كی بركوللك كنارنده اوینامقده ایكن كوله دوشه‌رك فوت اولدیغی محلندن اشعار قلنمشدر.

§ معلقره قضاسنك اوبهٔ عتیق قریه‌سنده مقیم سروی مهاجرلرندن علی كیجه ساعت اوچ راده‌لرنده مصر تارلالری ایچنده یاپراق طوپلامقده ایكن تارلالره مسلط اولان حیوانات وحشیه‌یی بكله‌مكده بولنان قریهٔ مرقومه‌دن قدیر اوغلی احمد طرفندن جنوار ظنیله تفنكله قتل واتلاف ایلدیكی وقاتل مرقومك دردست اولنه‌رق جهت عدلیه‌یه تسلیم قلندیغی محلندن یازلمشدر.

§ خیره بولی قصبه‌سنده مقیم مهاجریندن احمد اوغلی ابراهیم نامنده برشخص شریر، برصمان منازعه‌سی نتیجه‌سنده برادری حسنی قتل ایتمسیله دردست اولنمشدر.

§ لوله برغوس قضاسنده كائن صارمصاقلی چفتلكی قربنده‌كی بیكارده باشی كسلمش اولدیغی حالده نعشی بولنان اوقلاغلی قریه‌سندن حسنك قاتلی اولدقلری لدی التحقیق اكلاشیلان مرتضی وحسین نامنده ایكی شخص شریرله اخی چلبی قضاسنك چانغرده قریه‌سی جوارنده برمهاجری قتل واتلاف ایدن قریهٔ مذكوره اهالیسندن شاكر ومحمودك محللرنده وكلیبولی‌یه تابع فندقلی قریه‌سنده قانبو نامنده برقزی قتل ایدرك فرار ایلیان ظهارا كی اوغلی چوبان قسطندینك بیغا سنجاغی داخلنده دردست ایدلدكلری محللری اشعارندن مستبان اولمشدر.

قونیه ولایتی

اجرای تدریسات — ایام تعطیله‌دن اولان جمعه وصالی كونلرنده قونیه مدرسه‌لرنده‌كی طلبهٔ علومه تركجه كتابت وحساب وجغرافیا تدریسی وحسن خط تعلیمی قراركیر اولمشدر.

§ قونیه شهری مكاتب ابتدائیه‌سنه مخصوص اولان وارداتك احتیاجات حال وآتی ایله متناسب بردرجه‌ده اولمدیغندن اصلاحات مقتضیه‌نك تماميله اجرا اولنه‌بیلمسی ایچون دها برمقدار وارداته احتیاج بولنمغله بعض منابع جدیده دها بولنه‌رق توسیع واردات ایله اصلاحات مقتضیه‌نك اجراسنه مجلس اداره‌جه قرار ویرلمشدر.

§ سیدی شهری قضاسنك صوبرده قریه‌سنك باغ بكجیسی حسین اوغلی مؤمنك نزدینه درت بش رفیقیله لاجل المصاحبه كلمش اولان قریهٔ مذكوره‌لی قره‌ویرانلی مصطفی اوغلی عمر مرقوم مؤمنك یاننده‌كی تفنكی قوشه آتمق اوزره آلمقده ایكن قضاءً آتش آله‌رق كندوسنه اصابتله متأثراً وفات ایلمشدر.

§ یلواچ قضاسنك حوران ناحیه‌سنده واقع طوقاقجق قریه‌سی اهالیسندن طنه‌جی اوغلی رمضانك خانه‌سندن تموزك یكرمی بشنجی كونی آتش ظهور ایدرك درونده‌كی اشیا وسائره‌نك ناتانی ایله اون خانه، اوتوز التی اوطه وصمانلق وآخور محترق اولدیغی حالده باصدیرلمشدر.

آیدین ولایتی

ازمیردن ادارهٔ مخصوصه‌نك « عنایت » و « نعمت خدا » واپورلریله حلب ولایتنه اعزام اولنان مهاجرین اسلامیه‌دن یوزدرت نفوسك مرعشه وقرق ایكی نفوسك انطاكیه‌یه والتیوز قرق یدیسنك ده ارزولری وجهله بیاسه اعزام واسكان اوله‌رق اسباب تعیش واستراحتلری استكمال ایدلمش ودیكرلرینك دخی محال مناسبه‌یه توزیع واسكانلرینه چالشلمقده بولنمشدر.

§ ولایت سالحال بلاموط اعشارینك طالب ظهور ایتمه‌مسنه مبنی امانةً اداره‌سنه قرار ویرلمشدر.

§ اوستریا حكومتك درسعادت سفارتی معیته مأمور « طاوروس » سفینه‌سی اولكی كون ازمیر لیمانه كلمشدر.

§ ۳۴۶ طاقه ایله ۱۵ طوپی حامل اولان وقبودان (بله‌س دهسامبوچی) نك قوماندسی التنده بولنان (دوناق) نام آوستریا سفینهٔ حربیه‌سی ازمیره كلمشدر. سفینه طوپلر انداختیله راسمهٔ سلامی ایفا ایتمش وقشلهٔ همایونده‌ده برمعتاد مقابله ایدلمشدر. سفینهٔ مذكوره ۲۵۰۰ طونیلاطو حجمنده و ۱۸۰۰ باركیر قوتنده اولوب ساعتده ۱۲ میل سرعتی حائزدر.

§ بوندن اقدم منیساده عین علی محله‌سنده كائن برقهوه‌ده اوطورمقده اولان صادونك بلاسبب اوزرینه هجومله برصورت وحشیانه وغدارانه‌ده قتل ایدن وبو اثناده اورادن كچمكده اولان مقتولك برادری طاهری‌ده برآنده خاك هلاكه سرن رزی قوجیلرندن كسكین حافظ احمد ایله رفقای خیانتك كچن كون منیسا جزا محكمه‌سنجه اجرا ایدیلان محاكمه‌لری نتیجه‌سنده مرقوم حافظ احمدك قانون جزانك یوز جمش دردنجی ماده‌سنك فقرهٔ اخیره‌سی موجبنجه اعدامنه ووفقاسنك‌ده علی الدرجات جنجه ایله اجرای محكومیتلرینه قرار ویرلدیكی خبرالنمشدر.

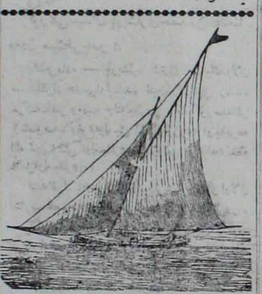
§ بوندن برقاچ سنه اقدم مغنیسا ومنمن جوارنده كزمكده ایكن اجرا اولنان تعقیبات شدیده سایه‌سنده طاغیدلمش اولان اشقیانك رئیسی اولوب رفیقلرندن بعضیسی تلف، بعضیسی توقیف ایدلدكدن صكره او زماندن بری طاغلرده كزن آرناوود آدم نام شخص بودفعه طاغ باشنده یالكز طولاشمقدن بیقه‌رق كچن بازار ایرتسی كونی ازمیره كلمش ومأمورین عائده‌سنه عرض دخالت ایلمشدر.

§ برقاچ كویلی‌یی اثنای راهده طوته‌رق اوزرلرنده بولنان نقودی غصب ایتمكه جرأت ایتمش اولان درت شخص بودفعه بوجه جوارنده دردست ایدیله‌رك تحت الحفظ ازمیره كتیرلمشدر.

§ حكومت قوناغی جوارنده دردست اولنان برشخصك اشیاسی تحری ایدلدكده اوتوز بش قیه قچاق توتون بولنمشدر. یوم مذكورده قشله جوارنده برشخص یوزقیه توتونی چیقارمقده ایكن طوتلمشدر.

§ قشله‌یه یاقین طوله نام موقعده قره‌یه اشیای ممنوعه چیقارمق تشبثاتنده بولنان ابراهیم اسمنده برصندالجی اشیانك مصادره ایدلمسی اوزرینه فرار ایده‌بیلمش ایسه‌ده كچن بازار كونی چشمه‌ده دردست اولنه‌رق ازمیره كوندرلمشدر.

§ طومازوكوینده مقیم برقزه تعشق ایدن كیریاقو نامنده بركویلی دلیقانلی قزی نكاح ایله آلمق ایستمش ایسه‌ده قزك ابوینی راضی اولمدقلرندن كیریاقو كچن بازار ایرتسی كونی ایكی رفیق بوله‌رق قزی خانه‌سندن قاچیرمشدر. وقعه‌دن خبردار اولان قزك ابوینی قومشولرندن برقاچ كشی‌یی یانلرینه آله‌رق اشخاص مذكوره‌نك آرقه‌سنه دوشمشلردر. كیریاقو ایله رفیقلری كندیلرینی تعقیب ایدنلرك اللرندن یاقه‌یی قورتاره‌میه‌جقلرینی حس ایتملری اوزرینه قزی براقوب فرار ایتمشلردر. كیریاقونك رفیقلری دردست ایدلمشلردر.



یاریش

یاریكی بازار كونی بیوك اطه‌ده اجراسی مقرون مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اولمش وبوبابده برائر لطف عالی‌العال معالی اشتمال شهنشاهی اولمق اوزره حمایهٔ معالیوانهٔ جناب جهانبانی‌یه مظهریتله حائز مباهات بی‌غایات بولنمش اولان قایق یاریشلرینك امر اجراسنده معاونت خیرخواهانه‌لری سبق ایدن ذوات عالیه‌نك اسامیسیدر :

روسیه سفیری موسیو زینوویف، انكلتره سفیری سیر اوقونور. فرانسه سفیری موسیو قونستان، ایران سفیر كبیری دولتلو میرزا محمودخان، ایتالیا سفارتی مصلحتكذاری قونت غالینا، المانیا سفارتی مصلحتكذاری موسیو دوشلوزر واوستریا مجارستان سفارتی مصلحتكذاری باروز دوبراون حضراتی.

یاریشلر قومیسیونی اعضاسی

رئیس : بحریه ناظر معالی مظاهری دولتلو حسن پاشا حضرتلری
رئیس ثانی : (پرنكیپو بوت قلوب) رئیسی اصالتلو قونت ژورژ دارنو جنابلری
اعضا : اطه‌لر قائممقامی سعادتلو بك افندی حضرتلری
» اطه‌لر دائرهٔ بلدیه‌سی مدیری سعادتلو نجیب افندی حضرتلری
دولتلو منیر پاشا حضرتلری
عطوفتلو محمد فائق بك افندی حضرتلری
» جاوید بك افندی حضرتلری
» توریان افندی حضرتلری
» لبیب افندی حضرتلری
» غابریل افندی حضرتلری
» یانكجری بك افندی حضرتلری
سعادتلو سعید پاشا حضرتلری
» عباس پاشا حضرتلری
» احمد پاشا حضرتلری
» احمد فؤاد پاشا حضرتلری
» حسنی پاشا حضرتلری
» دون هوفه پاشا حضرتلری
» عزت بك افندی حضرتلری
» شكری بك افندی حضرتلری
» نعمه افندی حضرتلری
جواهرجی‌زاده سعادتلو كریم وحامد بك افندیلر حضراتی
سعادتلو برتیه پاشا حضرتلری
» روصولاتو بك افندی حضرتلری
» قوزما پاشا حضرتلری
» عاصم بك افندی حضرتلری
» اسحق پاشا حضرتلری
» عبدی بك افندی حضرتلری
» رشدی بك افندی حضرتلری
» یانقو بك افندی حضرتلری
» احسان بك افندی حضرتلری
» ارسلان افندی
اصالتلو موسیو پاولوویچ جنابلری
» » اوزه‌نیدیس جنابلری
» » غرانه جنابلری
» » رامبر جنابلری
» » میبی جنابلری
» » اوبوانو جنابلری
» » مارینیچ جنابلری
موسیو اوه پیرس
» ظریق
» ده‌بالیه‌ر
» لومباردو
» باربورو
» ابوانوف

یاریشلرك امور اداره‌سنه مأمور ذواتك اسامیسی

رئیس: بحریه فریقان كرامندن سعادتلو وودس پاشا حضرتلری
اعضا: انكلتره سفارتی معیتنه منسوب (ایموژن) واپوری سواریسی موسیو (پهن)
» روسیه سفارتی معیتنه منسوب (تره‌ج) واپوری سواریسی موسیو (اوچكی)
» فرانسه سفارتی معیتنه منسوب (موئت) واپوری سواریسی موسیو (هیلمان)
» المانیا سفارتی معیته (لورلای) واپوری سواریسی (فون له‌وه‌چوف)
رئیس ثانی: یاوران حضرت شهریاریدن وبحریه میرالایلرندن عزتلو حكمت بك افندی
اعضا: فرانسه سفارتی معیتنه منسوب (قوزماتو) واپوری سواریسی موسیو (باوی)
» انكلتره سفارتی معیته منسوب (میلا) واپوری سواریسی موسیو (فرازر)
» ایتالیا سفارتی معیته منسوب (مه‌ستره) واپوری سواریسی قونت لئوناردی دی قازالینو
» اوستریا سفارتی معیته منسوب (طاوروس) واپوری سواریسی موسیو (راچیق)
» روسیه سفارتی معیته منسوب (قولشید) واپوری سواریسی موسیو (صولوثیف)
كاتب: موسیو دورووس — كاتب : موسیو الیبغ
وزنه‌دار: موسیو قاستلی
اعضا : عزتلو علی بك
» موسیو بالتاجی
» » بوند
» » آ. قالوودوره‌سی
» » د. قالووقوره‌سی
» » ن. قاپودانی
» » آ. قاستلی
» عزتلو شوكت بك
» موسیو چیستل
» » قوممندیكر
» » قوروناكی
» رفعتلو قوزما بك
» موسیو كریاج
» » داوسون
» » پ. قاپاتو
» » س. قاپاتو
» » حرری
» » قابوجی
» عزتلو حسین افندی
» موسیو ایساكیدیس
» » جون
» » لافونته‌ن
» » لاپرو
» » ماقنامارا
» » س. میبی
» » ن. مونجه‌وری
» » ژ. مونجه‌وری
» » ژ. مودتون
» » س. پیه‌رس
» » پوده‌ستا
» عزتلو ممتاز بك
» عزتلو معین بك
» نوری بك
» عزتلو راغب بك
» موسیو ف. روسولاتو
» » ژ. روسولاتو
» » ژ. ساوویو
» » آ. اسوه‌چو
» » ب. ویلر
» » ر. ویتال
» » یانیو

§

یاریش نومروسی	دقیقه	ساعت	
۱	۱۵	۲	« بیوك اطه یاط قلوبی » نه عائد بر چفته ناریں قوطهلر. قلوب اعضاسندن اربلب سراق كورك چكه‌جكلردر. مسافه: برمیل — مكافات كومش قوپه.
۲	۲۵	۲	سفن شاهانه‌یه منسوب درت كوركلی كیكلر. مسافه : ایكی میل — برنجی مكافات ۲۵ وایكنجی مكافات ۱۵ مجیدیه‌در.
۳	۵۰	۲	برچفته قوطهلر. مسافه: ایكی میل — برنجی مكافات ۱۰ ایكنجی ۶ مجیدیه‌در.
٤	٥	۳	بر نه پیاده قایقلری. مسافه : ایكی میل — برنجی مكافات ۱۰ ایكنجی ۶ مجیدیه‌در.

صاتیلق خانه

قوه گمرکده قیطانجی اوطه‌لرنده یدی نومرو ایله مرقوم بر باب خانه اوچ اوطه بر مطبخ وبغچه‌یی وبر طاتلی قیو والتنده بر باب دکان اهون فیأت ایله صاحبی طرفندن فروخت اولنه‌جغندن محله بکجیسی طرفندن گوردیریله‌جکی اعلان اولنور. ۲

مهم اعلان

سورختان همایونده ازمیرده صنایع مکتبی شاگردانك خطالرینی اجرا ایچون شهر مذکوره اعزام بیوریلوب بوکره عودت ایدن مکتب طبیهٔ شاهانه‌دن مأذون جراح و دیشجی وسنت ماکنه‌سی موجدی حاجی دلیمان افندی اثر واسطه‌سیله اغری وصیزی حس ایتمکسزین دیش چیقارمق ایچون عملیاتخانه‌سنده اون طقوز چوروك دیشلری صاغلام صره‌سنه قویمق اوزره طولدیرمق ایچون ده اوروپه‌یه اولی غروش النور دماغسز وتلسز غایت اهون فیأتله یکی دیشلر اعمال ایدر. جمعه کونلری وقت ظهره قدر سنت ایتمك ودیش چیقارمق واغریان دیشك اغریسنی کسمك مجانادر عملیاتخانه‌سی دیوان یولنده بلدیه بغچه‌سی قارشوسنده (٦٣) نومروده‌در. سنت ماکنه‌سی التی اوزاید نلره فیئاته قطوعی اش لیرای عثمانیدر.

صاچ ماکنه‌سی تعمیر ایتمك ایچون صوك سنه‌سنده بر ماکنه اختراع ایتمش اولدیغندن طالب اولنلره بهری سکز لیرایه ویریله‌جکدر. مذکور ماکنه‌نك نقلی ایسه سکسان قیه‌در وصاچ ماکنه‌سی تعمیری دخی فیئاتی درت غروشدر. ٦

دوقتور
جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هرکسجه معروف وبو خصوصده‌کی اختصاص تامی اوروپاجه مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه و افرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی تحتنده کائن اجزاخانه‌مده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکانی تداوی ایلمکده‌در.

اجزاخانه صاحبی
دوقتور زانتی

دوقتور محمد زکی

ابه وهر نوع قادینه خسته‌لقلری طبیب خصوصیسی

مکتب طبیهٔ شاهانه ولادتخانه وابه‌لر معلم معاونی دوقتور محمد زکی بك جمعه وبازاردن ماعدا هرکون ساعت سکزدن اونبره قدر بغچه قپوسنده اجزاخانهٔ عاجزانه‌م فوقنده‌کی معاینه‌خانهٔ خصوصیسنده بولنه‌رق ابه‌لك وسائر هر نوع قادین خسته‌لقلرینی کمال دقتله معاینه وتداوی ایلدکلری کبی ایلك معاینه عمومیتله مجانادر.

اجزاخانه صاحبی — جا چ پاا
بشیر کمال

BEL SOGHOUKLUK
یالکز بل صغوقلغی

دارالعجزه فخری طبیبی والات بولیه وتناسلیه‌نك طبیب متخصصی نیقولا کی افندی ماقریدی غلطه‌ده یورغانجیلر جاده‌سنده ۸۵ نومروده کائن تداویخانه‌سنده هرکون ساعت بشدن اونه قدر مرضایی قبول ایدر.

طبیب مومی الیه طرفندن بالایجاد اوچیوزی متجاوز خسته اوزرینه اولنان اوزون اوزون وتفرعاتلی تطبیقاتله ایصال مرتبهٔ کمال ایدلمش اك مکمل وتأثیرلی اصول ایله دفع مرض ایدیلورکه یوزده طقسان سکز ایله طقسان طقوز نسبتنده موفقیتپذیر اولور. دوقتور ماقریدی افندینك تداویخانه‌سنده سونده استعمال وصیزی حس ایتدیرلمکسزین پرهیزسز وداخلاً معالجات ویرلمکسزین شدتلی وقتنده بولنان بل صغوقلغی (ظهورندن ۲٤ ساعت صکره) اوچ وشدتی ازیچمش دخی ۱٤—۱۲ کونه قدر کلیاً دفع اولدیغی کبی مزمن حالنده بولنان دخی اون التی ونهایت اون سکز ویزیته‌دن صکره شفاپذیر ایتدیریلور. خرده بین ایله تحلیلات ایله سائر تحلیلات کیمیویه مابین همایون جناب ملوکانه کیمیاگری سینغرو افندی طرفندن اجرا اولنور.

ایلك ویزیته بدلی ایکی عدد بیاض مجیدیه وسائرلری یکرمی بش غروشدر. ۱۰

غزته موزعی هاچیك اغانك یانده‌کی چراغی قوچویه رخصت ویرمش اولدیغندن مرقوم قوچو بو واسطه ایله مشتریلردن اقچه طلب ایدرسه ویرلمامسی رجا ایدر. ۳

انکلیز قماش مغازه‌سی

انکلتره‌نك اك مشهور فابریقه‌لری معمولاتندن اولان و خصوصیله صوك بهار موسمنه مخصوص اوله‌رق بوکره انکلتره‌دن جلب ایدیلن غایت ظریف وخالص یوکدن معمول هر نوع انکلیز شاپاق وقاصونه وسائر قاشلر اهون فیأتله فروخت اولنمقده ایدوکنی مغازه‌مزی تشریفه رغبت بیوره‌جق ذوات کرامك ممنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور. ٤

[...]

حریقك باشلیجه سرایته ترقوس صو موصلقلرینه مخصوص انحتارلرك بولنه‌مامسندن وترقوس مأمورلرینك وقتیله کلمامسندن ایلرو کلمشدر. بو بابده اله‌جغمز تفصیلاتی یارین درج ایده‌جکز.

تلغراف

روسیه صلیب احمر جمعیتی

پترسبورغ ۲٤ اغستوس — محصولات زراعیه‌جه قحط وغلا ظهور ایدن ایالاتده‌کی امراض مستولیه مندفع اولدیغندن وبوسنه‌کی حصاد شایان ممنونیت بر درجه‌ده بولندیغندن صلیب احمر جمعیتی تعطیل اشغال ایتمشدر.

پیه‌مون قرووازوری

تیه‌چین ۲٤ اغستوس — پیه‌مون نام ایتالیان قرووازوری تاکویه واصل اولمشدر.

تکذیب

روما ۲٤ اغستوس — رئیس وکلا جنرال پللونك برلین وویانه‌یه کیده‌جکی حوادثی قطعیاً تکذیب ایدلمشدر.

اسپانیا قابینه‌سی

مادرید ۲٤ اغستوس — اسپانیاده بحران وکلا ظهوری روایتی تماماً بی اصل واساسدر.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ۱۳ اغستوس سنه ۱۳۱۵

بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر

باره	غروش	
۱۷	۲۵	(د) ترتیبی
۳۰	۲۸	(ث) »
		سانتیم فرانق
۰۰	۳۰٦	رژی سنداتی
۲٥	۱۲۳	شرق شمندوفر
۰۰	٤۹٥	تحویلات ممتازه
۰۰	٤۲٥	» عثمانیه
۰۰	٥۰٤	کمرك تحویلاتی
۲٥	٤۸٤	تراموای »
۰۰	٥۱۰	اناطولی شمندو
۰۰	٤۸۱	ریختم
		استرلین
۰۰		(آ) ترتیبی
۰۰	٤٦	(ب) »
فرانق	٥٦٦	بانق عثمانی سند
		لیرای عثمانی
۱۲	۳	قامبیو واسهام
۳۲	۲	اسهام عمومی
۱٥	٤	عثمانلی سیغورطه

مسکوکات

باره	غروش	
۰۰	۱۰۲	بشلك
۰۰	۹۸	متالك
۳۷	۱۰۷	سیم مجیدیه
۲۰	۱۰۷	چاریکی
۰٥	۱۰۳	» اقسامی
۳۷	۱۰۹	انکلیز التونی
۱۲	۸۷	فرانسز »
۱۰	۹۰	پول
۰٦	٥۱	قره‌میس
٥۹	۰۸	قاربون قائمه‌سی

قامبیو

لوندره اوزرینه ۳ ماه وعده‌لی — باره غروش — ۰۰ ۱۰۹ لیرای عثمانی یوز غروشدن.

پاریس اوزرینه ۳ ماه وعده — سانتیم فرانق — ۱٥ ۲۳ بر لیرای عثمانی‌یه مقابل

اعلان

[...]

مفصل تاریخ اسلام

۱٤ فورمه چیقدی — هر فورمه‌سی ۲۰ پاره‌یه‌در

ایلروده ایکی‌یه ابلاغ ایدلمك اوزره شمدیلك منتظماً هر پنجشنبه بر فورمه نشر ایدیله‌جکدر

طرز اخیرادن بزله متناسب بر تاریخ دینیمز اولمدیغی حالده بوکره ادیب شهیر وجیهی بك افندی طرفندن اعتلا اداره‌خانه‌سی حسابنه طبع ایدلمك اوزره بو « مفصل تاریخ اسلام » قلمه النمشدر. کتاب مذکور ایکی جلد ویوز فورمه‌دن متشکل اولوب انتشار دین مبین محمدیدن امانت کبرای خلافتك خاندان جلیل العنوان عثمانی‌یه انتقاله قدر کذران ایدن وقایع اسلامیه‌دن باحثدر. هر جلد بر مقدمه، ایکی فصل وبر فذلکه‌یی وفصللرده ذیلاً بر قسم مخصوصی حاوی اوله‌جقدر. زمان رسالتله برابر چهار یار کزین حضراتنك وامویه، عباسی خاندانلریله زمانلرنده ظهور ایدن بالجمله طوائف ملوکك واندلس دولت اسلامیه‌سنك وقایع تاریخیه‌لری وممالك اسلامیه‌ده وقوع بولان ترقیات علمیه ومدنیه مفصلاً درج وفصللرك نهایتلرینه ممالك مذکوره‌نك تبدل وتوسعنی مشعر خریطه‌لر وضع ایدیله‌جکدر.

آبونه بدلی شمدیلك (۳۰) غروش اولوب طشره ایچون هر جلد آیری آیری کوندرلمك اوزره تعهدلی پوسته اجرتی ایله برابر (٤۰) غروشدر. ختامنده صورت قطعیه‌ده فیئات تزیید ایدیله‌جکدر.

آبونه یازیلان محل ومرکز توزیع : باب عالی جاده‌سنده موصل خاننده (۲٤-۲٦) نومرولی اعتلا اداره‌خانه‌سی اولوب آبونه اوله‌جق ذوات کرامه سهولت اولمق اوزره کوپریسك بوغاز ایچی واپورلری اسکله‌سنده بحریه کتبخانه‌سنده، اطه واپورلری اسکله‌سنده نصراه افندی وشریکی کتبخانه‌سنده، بایزیده ومالیه نظارتی قارشوسنده مجلدرجی افندینك وحکاکرده سلستره‌لی شوق افندینك دکانلرنده دخی آبونه قید ایدیلور، آبونه اولانلر نزده قید ایدلدیلرسه فورمه‌لرینی دخی اومحلدن اخذ ایده‌جکلردر.